



Les élections fédérales en juin

Plusieurs aspirants candidats dans les districts de Beauharnois et Châteauguay-Huntingdon-Napierville — Une chaude lutte prévue dans notre territoire



M. J. GERARD BELANGER qui a été choisi président de la Chambre de Commerce Senior de Valleyfield au cours d'une assemblée qui eut lieu en la salle de l'Hôtel-de-Ville jeudi soir dernier.

Tout laisse croire que les élections fédérales du 17 juin prochain, (à moins que la date change encore) seront les plus contestées entre les grands chefs des deux principaux partis politiques au Canada. L'hon. Louis St-Laurent dirige le parti libéral et l'hon. Drew est à la tête du parti progressiste-conservateur.

Dans Beauharnois

Depuis l'annonce de la date fort probable de cette élection fédérale il circule mille et une rumeurs dans notre district électoral de Beauharnois en marge des candidats probables pour les partis libéral et progressiste-conservateur.

Chez les libéraux

On mentionne encore plusieurs noms dans Valleyfield comme candidat probable du parti de l'hon. St-Laurent. Par exemple on dit que Me Gontran Saintonge accepterait s'il était le choix d'une convention ou d'un groupe assez important de délégués officiels du parti libéral dans notre territoire; que Me Jean D'Amour, de Beauharnois, aurait été approché par des supporteurs assidus du parti libéral; que le maire actuel de Valleyfield, Dr O. E. Caza aurait de belles chances de se faire élire s'il voulait considérer les nombreuses demandes qui lui sont faites régulièrement; que M. J. Peter Nadeau serait un homme capable s'il était choisi dans Beauharnois, etc., etc.

Chez les supporteurs Drew

Il n'y a pas à s'en faire l'organisation du parti progressiste-conservateur fera remuer terre et mer dans Beauharnois pour faire élire son candidat. Le choix se fera lors d'une grande convention qui aura lieu au cours du mois de mai. Dans les corridors on mentionne cette semaine les noms de Me Georges-André Meloche, avocat de Valleyfield; Joseph Primeau, de la même ville, Arthur W. Sullivan, Hormisdas Roy, de Beauharnois, et autres.

Autres domaines

Un organisateur de toujours du parti libéral dans Beauharnois ferait ces jours-ci de la propagande auprès de l'ancien député provincial de Beauharnois, Me Albert Lemieux, de Valleyfield, lui demandant de bien vouloir s'unir au parti de l'hon. St-Laurent et d'entrer dans la lutte aux prochaines élections fédérales à titre de candidat officiel du parti libéral dans notre circonscription.

Me Albert Leblanc

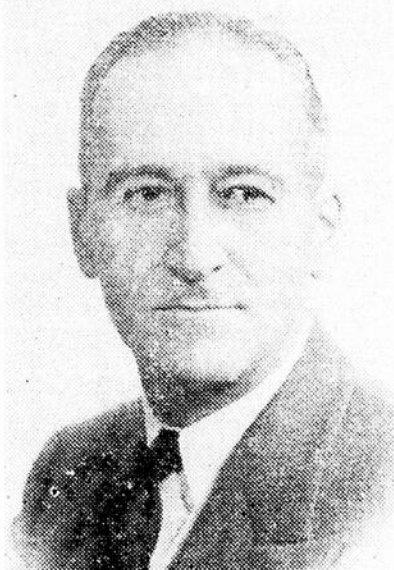
Un autre nom vient de s'ajouter à la liste des candidats probables pour le parti libéral dans le district de Beauharnois. Il s'agit de Me Albert Leblanc, avocat bien connu de Valleyfield. Me Leblanc a déjà été un organisateur du parti libéral dans Beauharnois et il connaît et est connu d'un très grand nombre de citoyens. Sa nomination ne serait pas une impossibilité.

Si le député actuel de la circonscription électorale Huntingdon-Châteauguay-Laprairie, M. Donald

Black, libéral, se retire comme il l'a souvent laissé entendre, les candidats afflueront dans cette région. On mentionne les noms de MM. Erle C. Martin, secrétaire de la ville de Huntingdon; W. Paul Lefebvre, échevin et marchand de Huntingdon; Honoré Mercier, ex-député libéral du comté de Châteauguay; Adrien Beaulieu, d'Ormstown, président de l'Association Libérale, et autres.

Le travail d'organisation du parti progressiste-conservateur dans Châteauguay-Huntingdon-Laprairie est commencé depuis plusieurs semaines et tout laisse prévoir que le candidat officiel de ce parti, M. Siméon Beaudin, de Howick, fera une lutte très serrée au candidat du parti libéral dans ce territoire voisin.

Toutefois il faut ajouter qu'il peut se produire des changements importants dans les deux territoires et en temps d'élections il faut toujours être prêt aux surprises agréables et désagréables. Patientons donc en attendant patiemment.



M. VITAL SEGUIN

Ces jours derniers eurent lieu les élections des officiers de l'Association des Assureurs-Vie de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield. Le nouveau président est M. Vital Seguin, de la Métropolitain, et le poste de secrétaire-trésorier a été confié à M. Lucien Prevost, de la même compagnie



M. LUCIEN PREVOST

AU CONSEIL DE VILLE

L'assemblée régulière du conseil s'est ouverte hier soir par une demande de M. Sylvio Châtigny qui désirait obtenir les conduites d'eau et d'égoûts. La demande de M. Châtigny est prise en considération. Les travaux débiteront à cet endroit immédiatement après que des travaux semblables seront terminés chez les propriétaires et locataires qui ont déjà fait parvenir une telle demande.

Une demande de la ligue des "Has Been" pour obtenir le terrain du Parc Sauvage est laissée au président du comité des Parcs qui était absent hier soir. M. Lebeuf rendra décision en fin de semaine.

La cité de Valleyfield a accepté la demande du club de Tir de Valleyfield et cette association pourra obtenir le terrain de l'exposition le 4 septembre pour y présenter cet événement annuel.

MM. J. B. Laberge et V. Primeau ont fait parvenir une demande pour obtenir une traverse à niveau sur la rue Thibeault tandis que le Service Populaire d'Habitation a fait parvenir une demande semblable pour la rue Fabre. Cette partie de terrain n'appartient pas encore à la cité mais à la paroisse de la Grande-Île, les membres du conseil de ville ne peuvent donc prendre aucune décision.

La Cie de Transport Provincial accomplira maintenant le trajet Valleyfield-Beauharnois par le rang Ste-Marie au lieu de la route numéro 3. C'est ce qu'annonçait une lettre de la Régie des Transports hier soir. Une réclamation au montant de \$559.47 de la part de M. Amédée Létourneau est lue et référée aux Finances.

Le chef de police, M. Paul Marleau ainsi que M. Louis Quevillon, président du comité de la Police sont autorisés à assister à la convention des Chefs de Police qui sera tenue à Trois-Rivières prochainement.

Son Honneur le maire O. E. Caza est autorisé à signer un contrat avec la Canadian Light afin d'obtenir une lisière de terrain qui permettra l'ouverture de la rue Hébert jusqu'à la rue St-Laurent, aux limites est du quartier Champlain.

Une lettre de la Chambre de Commerce Senior, signée par le président, M. J. Gérard Bélanger est lue. Cette Chambre demandait aux membres du conseil de ville de convoquer une assemblée spéciale du conseil afin d'étudier à fonds la question de la fermeture des magasins le samedi soir. Une légère discussion s'est élevée sur ce sujet entre MM. Quevillon, Gagner et Wallot. Son Honneur le maire O. E. Caza y alla également de ses remarques toujours à point. Finalement les membres du conseil de ville décidèrent que S. H. le maire convoque une assemblée prochainement et qu'à cette assemblée, tous les commerçants de Valleyfield soient invités à faire parvenir leur opinion par écrit. Si la majorité est en faveur d'une fermeture uniforme à 6 heures le samedi soir, le conseil de la cité de Valleyfield amendera alors le présent règlement qui permet aux magasins de demeurer ouverts jusqu'à dix heures le samedi soir.

L'assemblée du conseil s'est terminée par l'acceptation d'un modèle de panneau-réclame qui sera installé aux entrées et sorties de Valleyfield. Ce panneau-réclame sera patronné par les deux Chambres de Commerce, les club Richelieu et Rotary de même que par la cité de Salaberry de Valleyfield.

M. Gagnier apprit aux membres présents que M. Viau était actuellement hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield. Nous offrons donc nos meilleurs souhaits de rétablissement à M. Viau qui siège au conseil de ville depuis huit ans déjà.



M. J. PETER NADEAU, président de la Laiterie Belle Vallée Limitée, Valleyfield, qui vient d'être réélu président de l'Association des Techniciens en Industrie Laitière. L'assemblée annuelle de ce groupement eut lieu en fin de semaine dernière à Montréal et réunissait des membres venus de tous les coins de la province de Québec.



LEOPOLD SIMONEAU, fameux chanteur de Montréal que l'on entendra dans le rôle du comte Almaviva de l'opérette "Le Barbier de Séville" qui sera présentée au Séminaire de Valleyfield le 10 mai prochain sous les auspices du club Richelieu-Valleyfield.



Mme Vve EDMOND GROULX qui est décédée à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield jeudi dernier, le 21 avril, à l'âge de 52 ans et 5 mois. Les funérailles eurent lieu en la cathédrale lundi.



Meilleurs vœux de bonne fête à Mlle ELIZABETH BAZINET, de Ormstown, qui célèbre son neuvième anniversaire de naissance, le 23 avril dernier. De la part de ses parents, M. et Mme Henry Bazinet.

Il n'y aura pas de concert cet été

Imposantes funérailles de Mme Vve Edmond Groulx en la cathédrale de Valleyfield

La défunte était âgée de 52 ans et 5 mois — M. l'abbé Ivanhoe Julien chante le service funèbre — Nombreuse assistance

Lundi dernier, le 25 avril, eurent lieu en la cathédrale de Valleyfield, à dix heures, les funérailles de Mme Vve Edmond Groulx, née Cécile Toupin, décédée en l'Hôtel-Dieu de Valleyfield à l'âge de 52 ans et 5 mois.

La levée du corps fut faite par M. le curé Adrien Patenaude. M. l'abbé Ivanhoe Julien chanta le service funèbre assisté de MM. les abbés J. Morand et Gérard Larose, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient MM. Joseph Larivière, Urget Meloche, Alcide Miron, J. D. S. Tremblay, Elzéar La-

londe et Mendoza Lepage.

La défunte laisse pour pleurer sa perte, une fille, Mlle Claire Groulx; deux fils, MM. Henri et Richard Groulx; une bru, Mme Richard Groulx, Jeannine Sauvageau; une petite fille, Francine Groulx; deux frères, MM. Tangrède Toupin et Joseph Toupin; trois soeurs, Mme Vve Saul Daoust, Maria; Mme Joë sèph Larivière, Florida; Mme Médard Ladouceur, Yolande; deux belles-soeurs, Mmes Tangrède et Joseph Toupin.

Le personnel de La Gazette de Valleyfield offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

Décès de M. F. Vervais à 70 ans

M. François Vervais, originaire de Ste-Philomène de Châteauguay et ancien employé du Pacifique Canadien à sa retraite depuis trois ans, est décédé subitement, samedi matin. Il était l'époux, en secondes noces, de Marie Roy, originaire de S. François-de-Sales, au Lac Saint-Jean. Il était âgé de 70 ans.

Il avait épousé, en premières noces, Almada Murphy. Il demeurait à 2415, rue de La Salle, à Maison-

neuve.

Le défunt laisse ses enfants: Mme Armand Harvey, Cécile, Henry, Régis et Lucien Vervais, de son premier mariage; Mmes Gabriel Lecavalier, Solanges, Ovilla Plamondon, Gertrude et Bruno Chapdelaine, Antoinette, Jacques, Jean-Marie, Marie-Blanche, Thérèse, Jacqueline, François, Françoise, ainsi que Rosaire Vervais, de son deuxième mariage; ses gendres, MM. Armand Harvey, Gabriel Lecavalier, Ovilla Plamondon et Bruno Chapdelaine; ses bruns, Mmes Régis Vervais, Simonne Lapière, Lucien Vervais, Gracit Chamberlan, Henri Vervais, Adrienne St-Martin; et Jacques Vervais, Marie-Blanche Leduc, ainsi que 17 petits-enfants.

L'Union Musicale confine ses activités aux pratiques uniquement — Aucun concert, aucune sortie — M. Henri Dumouchel nommé directeur musical pour le moment — Pratique tous les mercredis soirs au local de l'Union Musicale — Deux démissions

Le bureau de direction et les membres de l'Union Musicale de Valleyfield se réunissent en assemblée générale spéciale en fin de semaine dernière afin d'établir un programme qui s'adapterait adéquatement au peu de revenus sur lesquels ce corps musical peut escompter cette saison.

Voici en résumé la ligne de conduite que suivra la seule fanfare de Valleyfield cet été. 1: Les activités sont confinées aux pratiques uniquement. 2: L'Union Musicale ne donnera aucun concert public. 3: Elle ne fera aucune sortie. 4: M. Henri Dumouchel est nommé directeur musical pour le moment. 5: Les membres qui n'assisteront pas à la pratique hebdomadaire se verront enlever leur instrument et leur costume. 6: Cette ligne de conduite ne subira aucun changement tant que l'Union Musicale ne parviendra pas à s'amasser les fonds nécessaires pour opérer comme elle le faisait par le passé.

Sur l'autre côté de la médaille nous y voyons que les membres du conseil de ville semblent tenir à leur décision se basant sur le fait que la cité n'a pas les fonds nécessaires cette année pour souscrire la

somme de \$1500. D'autre part, les autorités municipales semblent très sincères quand elles promettent un autre octroi de \$500, pour la fin de l'année alors que le budget redeviendra normal.

Avec tous ces ennuis voici maintenant que l'Union Musicale vient de perdre son trésorier. M. J. C. Haineault, gérant de banque sera transféré incessamment à Montréal. Il ne peut donc continuer ses activités à Valleyfield.

M. Desrosiers, secrétaire, a également remis sa lettre de démission au bureau de direction. M. Desrosiers déclare être trop pris par ses engagements personnels pour s'occuper plus longtemps de ce corps musical. La démission de M. Desrosiers ne fut pas acceptée sur le champ. On lui demanda de conserver son poste encore quelque

temps, afin de lui trouver un remplaçant qualifié.

Advenant le fait que l'Union Musicale n'assisterait pas au Congrès qui aura lieu à Sherbrooke cette année au lieu de Valleyfield, la fanfare sera mise à l'amende pour n'avoir pas rencontré ses engagements. Il sera alors tout probablement impossible à la fanfare de Valleyfield d'assister à ce congrès car le trésorier rapportait lors de cette assemblée que l'Union Musicale avait à peine \$15, en caisse actuellement.

En somme bien qu'en confinant ses activités aux pratiques, l'Union Musicale de Valleyfield existera quand même en attendant de plus heureux jours pour se permettre de vivre.

ARTHUR W. SULLIVAN
ARPENTEUR - GEOMETRE
Tél. 709
Caster Postal 124
VALLEYFIELD, P.Q.

LEADERS DE LA GREAT - WEST



EUGENE BRAULT
Beauharnois
Section du Quart de Million



GUSTAVE HOULE
Napierville
Section du Quart de Million



J. ROMEO BRAULT
Beauharnois



RODRIGUE POTVIN
Napierville

représentants locaux de la Great-West Life, sont devenus membres, pour l'année 1949, du Club Présidentiel de la Compagnie.

Ce Club se compose des principaux producteurs de la Compagnie, au Canada et aux Etats-Unis, qui se sont distingués par l'importance de leur chiffre d'affaires nouvelles et l'excellence générale des services qu'ils rendent à leurs assurés.

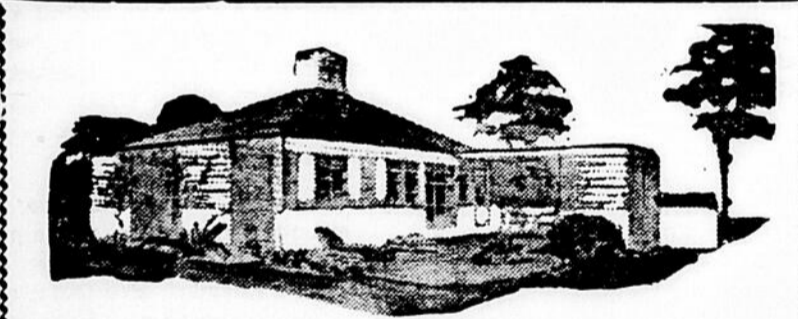
The GREAT-WEST LIFE
ASSURANCE COMPANY
SIÈGE SOCIAL — WINNIPEG

Votre avenir est notre affaire . . . aujourd'hui

Pour votre rapport
Pour mettre vos livres à date . . .
d'Impôt sur le Revenu . . .
Voyez—
Robert Sauvé, B.A.
Etudes Commerciales Supérieures
57, Nicholson. Tél. 706

COQUERELLES
Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.
L. - P. BRISSON
Tél. 1023-R
En vous adressant
98, Chemin Larocque.
7-14-21-28

PIEDS LAS
Soulagez-les avec le **LINIMENT MINARD**
35¢
Grosse bouteille 65¢ économique
Appliquez-en abondamment, frottez et remarquez le prompt soulagement. Non gras. Sèche vite. Pas d'odeur forte. 18F-46



COURTIERS EN IMMEUBLES

Voulez-vous vendre votre propriété ou commerce?
Adressez-vous à:—

SAUVE & FRERE

Delpha Sauvé, ex-M.P.P. Robert Sauvé, B.A.

COURTIERS LICENCIES EN IMMEUBLES
57, rue Nicholson Tél. 706 Valleyfield, P.Q.
SI VOUS ETES VENDEUR NOUS AVONS L'ACHETEUR —
SI VOUS ETES ACHETEUR, NOUS AVONS LE VENDEUR

A VENDRE

- Magasin général à St-Jean Chrysostôme
- Boucherie et épicerie dans le village de St-Timothée
- Hôtel licencié à Melocheville
- Manufacture, 57, rue Victoria, Valleyfield
- Petite terre paroisse Ormstown
- Lingerie de Bébé, à Beauharnois
- Commerce restaurant clientèle de taxi, Leslie Mitchell, Nitro, Qué.
- Propriété No 21, St-Alexis, Valleyfield
- Propriété Nos 217-217A, St-Jean-Baptiste, Valleyfield
- Epicerie Salaison, Monsieur Massey, Prop., Melocheville
- Ronde de lait, à Valleyfield.
- Restaurant rue Ellice, Valleyfield
- Résidence privée, rue St-Lambert
- Hôtel à St-Télesphore
- Résidence privée rue des Erables, logis libre
- Places d'été près de Huntingdon
- Résidence privée Chemin Larocque
- Résidence d'été, Charlemagne Cardinal, près de la traverse Valleyfield-Côteau.
- Désirerait acheter une terre de 50 arpents près de Valleyfield
- Désirerait acheter un commerce de merceries pour homme ou une ferronnerie.
- Résidence privée rue Jacques-Cartier, logis libre
- Commerce-épicerie-restaurant, rue Dufferin, ville

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building Materials
Bois et Matériaux de Construction

TELEPHONE 540

178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

LA GAZETTE DE
VALLEYFIELD

Nouvelles fraîches
Nouvelles locales
Nouvelles régionales
Nouvelles sportives

Lisez un journal qui pu-
blie les nouvelles de la se-
maine.

LA GAZETTE

de

VALLEYFIELD

LA GAZETTE DE
VALLEYFIELD

\$2.00 pour un an
\$1.25 pour 6 mois

LE COURRIER

\$1.25 pour 6 mois
\$2.00 pour un an

"Journal hebdomadaire dévoué aux intérêts de Valleyfield et de sa région"

Nos marchands toujours de l'avant

LE ROYAUME des FUMEURS



LA PIPE
"BARRETTE"
SPECIAL

NOUS VENDONS
ET
REPARONS
LES BRIQUETS
RONSON



"TOUTE PIPE EN HAUT DE 4 1/2" EST GARANTIE"
NOUS REPARONS VOS VIEILLES PIPES À UN PRIX MODIQUE

RESTAURANT BOUÏN ENRG.

A. BARRETT Prop.

247, rue Victoria TEL. 153 Valleyfield P.Q.

Les nouvelles en raccourci

N'oubliez pas l'impôt

C'est samedi soir prochain, le 30 avril, que les salariés et tous ceux qui font ou perdent de l'argent doivent, sous peine d'amende, déclarer au gouvernement fédéral les montants perçus ou faits au cours de 1948. Bien entendu en plus de faire cette déclaration il faut remettre à l'état ce qui lui revient de ces revenus ou encore faire des réclamations si les taxes enlevées des salaires dépassent les limites prescrites par la loi.

Tous sont humains

Les demandes pour les reçus acceptables par le gouvernement sont aussi élevées qu'au cours des années précédentes, nous dit-on. On rapporte aussi que ceux qui en demandent le moins sont ceux qui ont déjà payé de fortes sommes régulièrement de leur paie au cours de l'année qui s'est terminée le 31 décembre dernier.

Un beau geste

On rapporte qu'un citoyen bien connu du district qui aurait perçu dans les environs de \$10,000, au cours de l'année 1948, a fait son rapport d'impôt il y a quelques semaines tout en ayant soin de faire parvenir un chèque au montant de \$12.15 pour les taxes au cours de cette même période. C'est un beau versement si l'on considère que ceux qui font \$1000 ou \$2000 doivent payer des montants 10 fois ou plus élevés. Heureux sont donc ceux qui font partie de la catégorie des salariés ou encore qui font des rapports aussi exacts que possibles!

Ouverture officielle

Plusieurs distingués personnages assistaient à l'ouverture officielle de l'école Gault mardi soir à Valleyfield. On se rappellera que les autorités de cette institution ont dépensé plus de \$100,000. pour renover cette maison d'éducation anglaise de notre ville. — Lire détails ailleurs.

Les Jeunes actifs

La Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield présentera sa grande soirée annuelle à l'Aréna de Valleyfield la veille de la fête patronale des canadiens-français, soit jeudi soir, le 23 juin prochain, à l'Aréna de Valleyfield. Le principal organisateur de cette soirée-gala est M. Eudore Pilon.

Un déménagement

Les bureaux de McDonald & Robb situés sur la rue Nicholson depuis plusieurs décades sont maintenant installés sur la propriété sise aux côtés du moulin de cette importante industrie sur la rue Chaussée. Cet-

te importante industrie de farine de chez nous est une des plus progressives de son genre dans cette province et elle donne de l'emploi régulier à plusieurs citoyens de Valleyfield. M. Emmons McDonald est le responsable de la direction de McDonald & Robb tandis que la tâche de surveiller la fabrication de la farine relève de M. Lionel Robb. Les clients de McDonald & Robb sont donc priés de noter ce changement d'adresse.

Les élections

Au moment où nous écrivons ces lignes, mardi matin, les élections fédérales auront lieu le lundi, 27 juin prochain. La fièvre d'élection en prendra plusieurs mais il ne faut pas les blâmer car notre pays, notre province, notre district et notre ville sont intéressants en autant que nous prenions une part active à ses élections.

Dans Beauharnois

La liste probable des candidats sera connue d'ici dix jours nous disait-on au début de la semaine. On mentionne encore plusieurs prospects sérieux mais il ne faut pas trop s'hasarder aujourd'hui car le journaliste a le devoir de ne pas nuire à la démocratie en faisant certaines déclarations lorsque ce n'est pas le temps de la faire.

Dans Châteauguay-Huntingdon

Le candidat officiel dans cette circonscription électorale pour le parti progressiste-conservateur est M. Siméon Beaudin, de Howick, marchand bien connu de toute cette division. Le député actuel de cette région est M. Donald Black, libéral d'Aubrey.

On a pu obtenir certaines "bonnes" nouvelles de cette circonscription au début de la semaine. On veut que M. Black se retire prochainement afin de céder la place à un nouveau-venu dans les rangs des libéraux. On mentionne trois personnes probables à ce poste advenant la résignation de M. Black. Il s'agit de M. Douglas Ness, éleveur bien connu de Howick; Erle C. Martin, secrétaire-trésorier de la ville de Huntingdon et candidat libéral aux dernières élections provinciales dans Huntingdon et probablement le plus sérieux aspirant au poste de candidat libéral dans cette partie voisine M. W. Paul Lefebvre, marchand de Huntingdon et échevin de cette même ville. On souligne que plusieurs délégués auraient approché récemment M. Lefebvre pour lui demander de porter son nom devant la convention

suite à la page 11

Les magasins fermeront probablement leurs portes le samedi soir bientôt — 80% des propriétaires de magasin seraient en faveur de la fermeture — Par contre les commis de ces établissements sont en proportion de 90% contre la fermeture le samedi soir

La guerre des paroles et des pétitions se continue comme des plus belles à Valleyfield. Depuis plus d'un mois l'Association des Marchands Détaillants de Valleyfield tente de faire passer un règlement de fermeture uniforme, le samedi soir, à sept heures. D'un autre côté, depuis plus d'un mois, certains marchands tentent de renverser ce règlement. La bataille est donc engagée de belle façon en attendant que le conseil de ville rende décision.

Selon le président de l'association, M. Daniel Lefebvre, 82% des marchands, qui ont voté actuellement, ont voté en faveur de la fermeture des magasins le samedi soir. Selon les mêmes sources il appert qu'à Bellerive l'on ne compterait que 3 marchands qui seraient contre un tel règlement.

Un autre rapport, venant d'un

marchand du quartier Ouest, qui fait circuler une pétition du même genre dans ce quartier, nous dit que seulement deux commerçants sont opposés à cette ligne de conduite.

Le relevé s'est effectué au moyen du bulletin de vote. Tous les commerçants de Valleyfield ont reçu un bulletin de vote sur lequel toutes les opinions pouvaient être énoncées. Plus de 80 marchands auraient fait parvenir leur bulletin de vote

à date. On en attend encore d'ici la fin de semaine. Un fait plutôt difficile à comprendre dans cette compagnie.

Le juge final de cette guerre de mots sera sans doute le conseil de ville qui aurait promis d'appuyer la pétition qui renfermerait plus de 60% des commerçants de la ville. Si les déclarations de l'Association des Marchands Détaillants s'avèrent véridiques, ce que nous ne doutons pas, les membres du conseil de ville seront probablement bientôt dans l'obligation de présenter un règlement de fermeture uniforme des magasins pour le samedi soir.

Les commis

suite à la page 7

EXAMEN DE LA VUE.
Ajustement et réparations de verres

Heures de bureau:
9 a.m. à 9 p.m.

Louis Brouillette, B.A.O.

BACHELIER EN OPTOMETRIE
de l'Université de Montréal

44, rue Ste-Cécile,
VALLEYFIELD

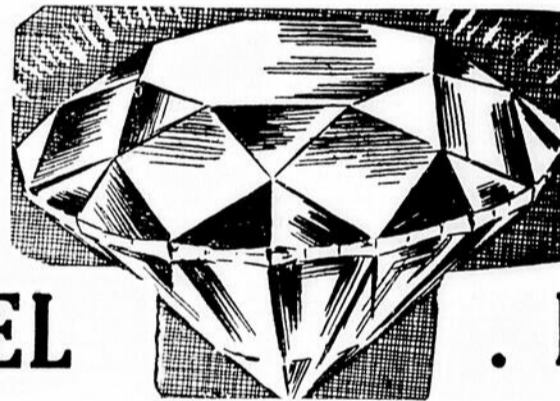
TEL. 1577-J

• LANIEL

• LANIEL

LANIEL

• LANIEL



• LANIEL

• LANIEL

LANIEL

• LANIEL

LANIEL Le plus vieux nom dans l'histoire de la bijouterie à Valleyfield, symbolise la QUALITE, L'HONNETETE et L'EXPERIENCE.

IL OFFRE Une garantie de 5 ans sur chacune des montres qu'il vend.

? QUI GAGNERA

La jolie montre GLADSTONE 17 pierres

Qui sera tirée au sort le 21 MAI prochain

Avec chaque achat de \$2.00 vous recevez un billet vous donnant droit au tirage d'une jolie montre Gladstone pour dame ou pour homme. Si vous achetez pour \$100.00 vous obtenez 50 billets. Un billet pour chaque \$2.00.

FAITES TOUS VOS ACHATS DE BIJOUTERIE CHEZ

Laniel & Fils

Montres GLADSTONE et MERCURY

23b, rue St-Laurent

VALLEYFIELD, QUE.

Téléphone 1380-R

La Gazette de Valleyfield

Autorisé comme envoi postal de la 2e classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

La direction de ce journal fait toujours en son possible pour éviter des erreurs. Nos annonceurs sont priés de noter que nous ne serons pas tenus responsables d'erreurs typographiques dans les annonces publiées dans ce journal. A moins qu'une demande écrite ait été faite pour approuver la preuve de l'annonce en question et que ce journal n'ait pas alors fait la correction voulue. Dans cette dernière circonstance seulement, le journal publiera de nouveau cette même annonce sans frais aucun. Il faut noter aussi que le journal ne sera pas tenu responsable de payer un montant plus élevé que le coût de l'annonce en question, si le client refuse d'accepter la réimpression gratuite de cette même annonce.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Poster postal N 44, rue Ste-Cécile Téléphone 735

Vol. 13 Jeudi, le 28 avril, 1949 No 47

Un secrétariat permanent pour la Chambre de Commerce Senior de Valleyfield

Jeudi soir dernier, le 21 avril, les membres de la Chambre de Commerce Senior de Valleyfield se réunissaient en la salle de l'Hôtel-Deville pour assister à une grande assemblée générale de leur association.

A cette occasion, la Chambre Sr de Valleyfield recevait la visite annuelle de M. Lucien Bergeron, officier de liaison des Chambres de Commerce Sr. Ce dernier était accompagné de M. Gabriel Poupard, administrateur régional des Chambres de Commerce Senior du Haut St-Laurent.

Au cours d'une brève causerie, M. Poupard parla, surtout sur la Chambre de Commerce Sr de la Province de Québec. Il en énonça ses principes, ses services et ses congrès.

Par la suite, l'officier de liaison adressa une intéressante conférence sur le fonctionnement d'une chambre de commerce locale. Il a surtout suggéré que les hommes d'affaires de Valleyfield s'organisent un secrétariat permanent de Chambre de Commerce avec bureau à Valleyfield. Ce secrétariat pourrait jouer le rôle de bureau touristique ainsi que de bureau de publicité pour la ville. Les étrangers et surtout les industriels pourraient y obtenir tous les renseignements désirés.

Le conférencier dit que la Chambre de Commerce Sr de Valleyfield a un besoin minimum de 300 membres. M. Bergeron suggéra un programme d'action qui comporterait surtout la question du tourisme et celle de l'urbanisme.

Dans le domaine des grandes questions économiques, le confé-

rencier nota que l'on jouissait actuellement d'une période de prospérité économique qui ne durera pas probablement très longtemps. Très prochainement il y aura un fort déclin dans la production industrielle. Car notre force actuelle est basée sur des facteurs temporaires. Il y a le plan Marshall ainsi que le prêt aux autres pays.

Aujourd'hui toute l'industrie européenne est sur un pied de réorganisation industrielle et dans un avenir assez rapproché l'on ne pourra pas faire concurrence aux grands marchés internationaux.

Les Chambres de Commerce ont donc un immense travail à accomplir. On veut et il faut des hommes d'affaires qui puissent être capables d'affronter cette situation. Tous travailleront ensemble à un rajustement économique afin d'éviter d'être submergés par le chômage.

Pour faire suite à cette intéressante conférence de M. Lucien Bergeron il se pourrait fort bien que la Chambre de Commerce Sr de Valleyfield ouvre un bureau dans notre cité dans un avenir très rapproché.

A la suite de la démission de M. Léo Georges Perron à la présidence de la chambre, les membres ont choisi unanimement M. J.-Gérard Bélanger comme président. M. Bélanger est un homme d'affaires très actif et il saura sans aucun doute mener à bien les destinées de son organisation. M. Maurice Lapointe fut nommé trésorier et M. Léo-Georges Perron directeur.

Notre département de police applique le règlement 460 concernant les taxis ici

Un règlement passé par le conseil de ville, le 24 mars 1948, est actuellement appliqué par le département de police de Valleyfield. L'application de ce règlement a tardé jusqu'à ces jours derniers à cause de nombreuses difficultés survenues dans la préparation des numéros de matricule, des formules d'enregistrement et des certificats de permis.

Les propriétaires d'autos-taxis doivent actuellement se présenter au poste de police numéro un afin d'obtenir un numéro de matricule pour chacun des automobiles. Ils doivent également remplir un certificat de permis s'ils conduisent eux-mêmes un véhicule agissant ainsi comme conducteur.

Les conducteurs doivent se présenter avec une lettre de leur patron certifiant leur embauchement. Alors ils reçoivent aux aussi un numéro de

matricule ainsi qu'un certificat de permis de conduire lequel renferme son nom, son adresse, le nom du propriétaire de l'auto-taxi, une photographie du conducteur ainsi que le numéro de la licence municipale.

Le ou les numéros de matricules que recevront les propriétaires devront être constamment mis à vu dans le ou les véhicules de même que les conducteurs devront porter sans cesse le leur.

Grâce à ce nouveau procédé, la population de Valleyfield sera d'avantage protégée contre les forçats qui se rencontrent partout.

Plusieurs propriétaires et conducteurs sont passés par le poste de police depuis une semaine. On nous apprend que la distribution des numéros matricules et des permis sera terminée pour la fin du mois de mai.

A VENDRE OU A ECHANGER

Un camion avec pompeuse marque Dodge. S'adresser à 18, rue Edmond, tél. 849-J, Bellerive.

24-31-5p

A VENDRE OU A LOUER

Une maison de 5 appartements sur la rue Poirier à Huntingdon. Possession immédiate. S'adresser à 95, rue Lake, Huntingdon. Tél. 867

A VENDRE

Un camion à patates frites, cuisine émaillée très moderne. S'adresser à 23, rue Olivier, Valleyfield.

21-28-5-p

21-28p

Une scie à découper de marque "Beaver", une balayeuse électrique à eau chaude d'une capacité de 206 gallons. S'adresser à 16, rue Vallée, "Filterqueen" ainsi qu'un réservoir Valleyfield.

Un camion Ford de 2 tonnes avec pompeuse aussi remorque et voiture. S'adresser à 410, rue Dufferin, tél. 2233-J, Valleyfield.

21-28-5-p

Un Pontiac 1947 Coach Six cylindres, couleur maron, 6600 milles, avec chaufferette sous les sièges. Comme un neuf. S'adresser à 291A, rue Victoria, tél. 886-R, Valleyfield.

14-21-28-p

Un Pontiac 1948 sedan, 4 portes. Un Chrysler Royal 1946, sedan. Ces deux véhicules sont en parfaite condition. Pour information s'adresser à 24, rue Bergevin, tél. 727, Valleyfield, Qué.

14-21-28-p

Un Studebaker 1939 de marque "Commander". A très bon marché. S'adresser à 1, rue Eglise, Valleyfield, Qué.

14-21-28-p

Machine pour soudure électrique, gasoline-drive, 250 ampères, accouplement de premier ordre, aussi 100 pieds de câble, deux masques à soudure, le tout monté sur une remorque à deux roues. Vendra le tout à un prix raisonnable. Pour information s'adresser par téléphone 672-J, Valleyfield.

28-5-12p

Un poêle "Beach" à quatre ronds, avec lumière et système à l'huile "Duo-Therm" en parfaite condition. S'adresser à 324 Boulevard du Havre, après six heures du soir seulement.

28-p

A LOUER

Site central, idéal pour professionnels. Voir Gérard Gendron, 110 rue Ellice, tél. 59, Beauharnois. (31-4-7-11-14-18-21-25)

Très beaux camps situés à la Baie des Brises à six milles de Valleyfield. Eau courante et près du service d'autobus. S'adresser à M. Médard Leduc, 77, rue Hébert, Valleyfield.

28-5-p

A VENDRE ET A ECHANGER

Une terre de 84 arpents pour une propriété. A vendre: un Plymouth 1938, sedan 4 portes, en parfaite condition. S'adresser à 256, rue Champlain, Valleyfield, Qué.

14-21-28-p

A VENDRE OU A LOUER

Une belle propriété située à Port Lewis et pouvant servir de maison de pension ou de commerce. S'adresser à 48, rue Ste-Anne, Valleyfield, Qué.

14-21-28-p

DESIRERAIT LOUER

On désire louer un logement moderne de 6 appartements avec chambre de bain. Dans les \$35. à \$40. S'adresser à 410, rue Dufferin, Apt. 7, tél. 2238-J, Valleyfield, Qué.

14-21-28-p

REMERCIEMENTS

M. et Mme Albert Viau, M. et Mme Antonio Viau, M. Roméo Viau, Mme Joseph Viau remercient sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de C. Viau soit par offrandes de messe, bouquets spirituels, sympathie, visites ou assistance aux funérailles.

ENCAN

Toutes les machines agricoles ainsi que les effets de la maison seront vendus par encan public sur la ferme de

Duncan Rankin

1/2 mille à l'ouest de Port-Lewis **SAMEDI, LE 30 AVRIL** La terre sera aussi mise en vente. Termes de la vente qui commencera à 1 p.m.: Comptant.

Les animaux, les machines agricoles ainsi que des effets de la maison et plusieurs autres articles seront vendus par encan public à la résidence de

Howard Cullen,

1/2 mille au nord de Riverfield, Concession Scotch.

SAMEDI, LE 30 AVRIL

Le tout sera vendu sans réserve comme la ferme est vendue. La vente commencera à midi précise.

Tous les animaux ainsi que les machines agricoles et des effets de la maison seront vendus par encan public à la résidence de

Matt Gilligan

6 milles au sud-est de Huntingdon sur le chemin Gore,

VENDREDI, LE 6 MAI

Le tout sera vendu sans réserve comme la ferme est vendue. Conditions de la vente: comptant. La vente commencera à 1 heure, heure avancée.

PERDUE

Une montre pour dames marque Westfield, entre rue Victoria et avenue Grande-Ile, samedi soir dernier, le 23 avril, vers 9 heures. Récompense à qui la retournera à 65a, avenue Grande-Ile, Valleyfield.

28p

A VENDRE

Une table de pool 4 1/2 x 9 et une autre de 6 x 12. En très bonne condition et à prix raisonnable. S'adresser à M. P. E. Leduc, 95, rue Salaberry, Valleyfield, tél. 2135-J.

28-p

Bicycle double avec moteur 1 1/2 force, 125 milles au gallon. S'adresser à 425, boulevard-du-Havre, Valleyfield.

28-5-12p

Un commerce d'eau javelle ainsi qu'un camion Dodge Pick-Up '38. S'adresser à M. Edgard Ostiguy, 215, rue Victoria, tél. 71, Valleyfield.

28-5-12p

Un Ford 1936, coupé. En bon état. Pour information s'adresser à 2, rue du Marché, appartement 21, Valleyfield, Qué.

28-p

Un boeuf reproducteur Holstein, 20 mois. S'adresser à Elzéar Daoust, Ste-Barbe, Cité de Huntingdon.

28-5-12p

ATTENTION!

Magasin de lingerie usagé pour hommes, femmes et enfants à des prix réellement bas. Spéciaux: Habits et paletots pour hommes. S'adresser à—

M. H. Daoust,

102, rue Cossette Tél. 1404-W Valleyfield

(28-5-12-19-26-2-9)

A VENDRE

Encyclopédie de la Jeunesse. S'adresser à M. Jean Mallette, no 23, Chemin de la Beauce, tél. 35-R, Beauharnois.

14-18-21-25p

Une maison en briques, neuf appartements. S'adresser à M. Francis Thibault, Tél. 48, Ormstown.

(11-14-21-25-28p)

Un tracteur Farm-All McCormick sur pneus, en bon état. M. Ivanhoe Rose, Route R. No 1, St-Louis de Gonzague.

28-p

BUREAUX A LOUER

Bureau à louer, site central, idéal pour professionnel. Voir Gérard Gendron, 110 rue Ellice, Beauharnois, tél. 59.

21-4-7-11-14-18-21-25

VENDEURS DEMANDES

VENDEURS DEMANDES pour les quartiers OUEST, CENTRE et NORD de ville de VALLEYFIELD. Gagnez facilement de \$50.00 à \$60.00 par semaine en distribuant à domicile 200 produits JITO garantis. Léger capital requis. 1 mois d'essai SANS RISQUE. Pour renseignements: JITO, 5130 St-Hubert, Montréal.

7-14-21-28-c

M. Maurice S. Hébert
AVOCAT - PROCUREUR
85, rue Ellice Beauharnois
Bureau le vendredi soir
seulement de 7 à 9 heures.
(28 fév. 1950)

VACHES DEMANDEES

On demande des vaches de mai et juin ainsi que des taures d'automne et quelques boeufs reproducteurs.

C. J. McConville

Huntingdon Tél. 370

COUR SUPERIEURE

District de Montréal

No: 270694

G. ALLAIN, demandeur vs. A. GADEBOIS, défendeur, 96, Salaberry, Valleyfield.

Pour être vendu par autorité de justice à 96, rue Salaberry, Valleyfield, jeudi, le 5 mai 1949, à 12.00 heures de l'avant-midi: 1 studio; 1 lampe électrique; 1 secrétaire; 1 petite table; 2 chaises; 3 fauteuils.

PHILIPPE BERGEVIN
H.C.S.

SUPERIOR COURT

District of Montreal

No: 270694

G. ALLAIN, plaintiff vs. A. GADEBOIS, defendant.

To be sold by authority of Justice at 96 Salaberry St., Valleyfield, Thursday, May 5th, 1949, at 12.00 o'clock in the forenoon: 1 studio; 1 electric lamp; 1 secretary; 1 small table; 2 chairs; 3 arm-chairs.

PHILIPPE BERGEVIN
B.S.C.

(28-C)

Notes Sociales

FIANCAILLES

Dans l'intimité furent célébrées le 17 avril dernier, les fiançailles de Mlle Fore-Aimée Lafontaine, fille de feu M. Aimé Lafontaine et de Mme A. Lafontaine, à M. Agénor Despots, fils de M. et Mme Aimée Despots. Le mariage aura lieu prochainement à Valleyfield.

Bonne et heureuse fête à M. Florian Julien qui va célébrer son anniversaire de naissance le 2 mai prochain. De la part de son épouse, de son neveu et de sa nièce, Lucien et Blanche, tous de Beauharnois.

Bonne fête à Agathe Giroux de Bellerive qui célébrait le 23 avril son anniversaire de naissance. De la part de ses parents et des ses frères.

M. Joseph Bélanger et sa famille de Montréal rendaient visite en fin de semaine à sa soeur Mme R. Ireland de Bellerive.

Bons souhaits à Lise Dumouchel qui célébrait mardi dernier son 10e anniversaire de naissance. De la part de son grand-père et de sa grand-mère, M. et Mme Napoléon Dumouchel.

Mlle Thérèse Léger de Montréal a passé la semaine à Valleyfield, chez M. et Mme Phéliza Bergeron.

Meilleurs vœux de bonne fête à Mlle Rita Lebel de Bellerive à l'occasion de son anniversaire de naissance qui avait lieu cette semaine. De la part de son ami Paul-Emile.

M. Guy Drummond rendait visite samedi dernier à M. et Mme Clarence Howarth de Bellerive.

M. et Mme Paul-Emile Marchand et leurs enfants Jacques, Gilles et Denis de Bellerive, rendaient visite dimanche dernier à leurs parents de Valleyfield.

Meilleurs souhaits de bonne fête à M. Aurélien Bélanger de Montréal à l'occasion de son anniversaire de naissance le 28 avril. De la part de sa soeur Mme R. Ireland de Bellerive.

Meilleurs vœux de bonne fête à M. Théode Hogue de Bellerive à l'occasion de son anniversaire de naissance, le 27 avril, et à Mme Gérard Ménard qui célèbre le 28 avril son anniversaire de naissance. De la part de leur famille respective.

Sincères félicitations à Mlle Thérèse Beaudin, fille de M. et Mme Florian Beaudin de Notre-Dame de

ATTENTION !! ATTENTION !!

A LOUER

Un garage situé dans la paroisse St-Eugène, rue Dufferin. Tout outillé avec un réservoir à gasoline Imperial. S'adresser à—

410, Dufferin, Tél. 2233-J Valleyfield

Grace, ainsi qu'à M. Roland Phille, fils de M. et Mme Antoine Phille de Valleyfield, à l'occasion de leurs fiançailles qui eurent lieu à Pâques. Meilleurs souhaits aux heureux fiancés.

Naissance
DUPUY — A l'Hôtel-Dieu de Val-

leyfield, le 12 mars 1949, à l'épouse de M. Hervé Dupuy, née Bernadette Page, un fils baptisé sous les noms de Joseph, Médard, Philippe.

Parrain et marraine: M. Médard Page, oncle de l'enfant et Mme Alphonse Page, grand-mère de l'enfant. Porteuse: Mme Lorenzo Toulouse.

Ste-Martine

ECOLE DU SACRE COEUR
Concours de mars

8e année: 1, Roland Brault 87.7; 2, Claude Faubert 86.8; 3, Marcel Charlebois 75.7.

7e année: 1, Jacques Reid 93.2; 2, Jocelyn Dubois 77.5; 3, Jean Marc Ampleman 72.7.

6e année: 1, Gabriel Langis 87; 2, Hubert Pitre 81.7; 3, Jacques Leveillé 71.

5e année: 1, Benoit Mallette 90; 2, Pierre Chevrefils 83.3; 3, Claude Demers 71.

4e année: 1, Simon Langis 91; 2, Robert Charlebois 86; 3, Fernand Legault 82; 4, André Lasalle 82.

VA ET VIENT

M. et Mme Denis Poupard d'Otawa passèrent quelques jours de vacances à Ste-Martine chez le notaire Mme J. A. Poupard.

M. et Mme Lionel Marquis de Québec visitaient pour quelques jours M. et Mme Emile Mallette de Sainte-Martine.

M. François Meunier de Montréal ainsi que Mlle Louise Meunier de Montréal étaient les invités du Dr et de Mme Antonio Langis, à l'occasion de Pâques.

Mlle May Reid d'Outremont, Mlle Mariette Trépanier, M. Maurice Larose de Montréal visitaient à l'occasion de Pâques Mlle E. et G. Trépanier de Sainte-Martine.

M. le notaire Roland Poupard ainsi que sa dame et sa fillette

Danielle de Sainte-Martine passaient le jour de Pâques à Côte des Neiges, les invités de Mme Fabien.

M. et Mme Adrien Bonnier de Montréal ainsi que M. et Mme Gérard Viau, Mlle Cécile Bonnier, également de Montréal visitaient M. et Mme Hormisdas Bonnier de Sainte-Martine, le jour de Pâques.

M. et Mme Camille Gagné de Sainte-Martine, visitaient récemment leur fille religieuse, Soeur Annette Gagné, chez les Srs Grises, à Saint-Benoit.

M. et Mme Blain de Montréal ainsi que M. et Mme René Gagné de Montréal visitaient M. et Mme Camille Gagné de Sainte-Martine, le jour de Pâques.

M. Charles Ménard est revenu habiter Sainte-Martine après avoir passé l'hiver à Terrebonne chez son genre, M. Robidoux.

NAISSANCE

A l'hôpital St-Joseph de Lachine, récemment à M. et Mme Georges Dulude, née Jeanne Primeau, un fils baptisé Joseph, Edouard, Jean-Pierre. Parrain et marraine, M. et Mme Edouard Dulude, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Armand Primeau, grand-mère de l'enfant.

Félicitations aux parents et en plus à Gérard qui est heureux d'avoir un petit frère.

Les prix sont réduits sur l'huile à moteur
Moto-Master

Vous pouvez maintenant en obtenir une pinte d'une valeur de 45c, pour seulement 32c

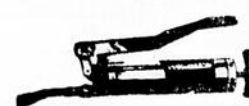


CHANGEZ MAINTENANT VOTRE HUILE
pour le printemps et l'été
PENNSYLVANIA 100% PURE
VOICI L'OCCASION D'ECONOMISER PLUS QU'AVANT

Une nouvelle qui fera plaisir à tous les propriétaires d'automobiles! MOTO-MASTER — l'huile à moteur Pennsylvania de renommée mondiale — se vend maintenant à prix réduit. D'aussi bonne qualité que toute autre huile à 45c la pinte. Au lieu de payer plus de \$1.80 pour changer votre huile, MOTO-MASTER vous permet d'économiser 61c — et vous avez la meilleure huile sur le marché. Elle est vendue dans des boîtes scellées.

UNE PINT	UN GALLON	BARIL DE 5 GALLONS
32c	\$1.19	\$6.19

LUBRIFIANT Moto-Master pour la protection de votre auto, 1 lb 24c; 5 lbs 95c
GRAISSE Moto-Master, boîte de 5 lbs, 95c



VALEUR EXTRA-ORDINAIRE

Graisser hydraulique

Un fameux graisseur qui possède une pression de 8000 livres, avec tous les accessoires nécessaires. De construction solide — Grandeur populaire pour les autos, camions, tracteurs. Valeur spéciale \$4.39
AUTRES GRAISSEURS de \$1.49 à \$6.15

FILTRES A L'HUILE ET CARTOUCHES

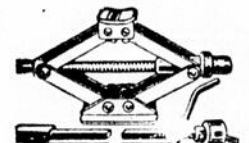
De l'huile propre protège l'engin contre l'usure. Economiser sur les réparations en vous procurant un élément de filtre à l'huile "SUPER-CLEAN". De même qualité que l'équipement original et à un prix vraiment économique. Pour remplacer toutes les sortes de filtres sur toutes les sortes de chars, camions, etc., \$1.19.



FILTRES A L'HUILE A ELEMENT REMPLACABLE "SUPER-CLEAN" — modèle très facile à changer. Pour remplacement sur les chars équipés à la manufacture, \$4.55.

Pour les chars et camions non équipés; complet avec les corchets, \$6.45.

FILTRE "THROW-AWAY" MOTO-MASTER pour Chrysler, Nash et autres, \$1.98.



LEVIER A CISEAUX en acier solide

Ce levier peut-être placé très bas et être levé rapidement à la hauteur désirée. La base et l'appui sont larges et non glissants. Rapidement mis en position avec une longue poignée \$6.75



CLEFS MECANQUES CONSISTANTES

Très commodes pour ajuster les valves, et autres parties. 9 lames de 2", 15c. Fortes clefs suédoises en acier. Outils de précision, 46c à \$1.18.

DEVIATEURS

En acier inoxydable — ajoute plus de confort pour la conduite durant les jours pluvieux. S'ajuste au Ford, Chrysler, Nash, Hudson et plusieurs autres marques, \$1.69 la paire.

J. W. Laberge Enrg.

désire informer la population de Valleyfield que leur épicerie - boucherie sera à

61 RUE CHAMPLAIN

dès jeudi prochain, le 5 mai 1949

NOUS AVONS EN MAIN

VIANDES

Nous spécialisons dans la viande de première qualité toujours à un prix très raisonnable.

EPICERIE

Quand il s'agit d'épicerie vous trouverez ici tout ce dont vous avez besoin à des prix très modiques.

Nos fruits et légumes sont toujours frais

Pour vos BIERES - PORTER téléphonez 35

ATTENTION SPECIALE AUX COMMANDES TELEPHONIQUES



J. W. LABERGE ENRG.

LEON LABERGE et ADRIEN LEFEBVRE, Prop.

61, rue Champlain Tél. 35 Valleyfield, P.Q.

CTC
CANADIAN TIRE CORP
ASSOCIATE STORE

The SIGN of SERVICE

29 NICHOLSON ST.
Phone 1235 Valleyfield Auto Supply
Valleyfield, Que. A. J. Hickey



QUAND la mode parle, la femme écoute! Et s'il est question de fourrures, l'élégante recherche une **CONFECTION EXCLUSIVE!** — La maison **GERARD GUINDON** dont la réputation est basée sur plusieurs années de services impeccables vous garantit une coupe exclusive, parfaitement adaptée à la dernière mode, et taillée d'après votre personnalité. La haute expertise des dessinateurs-experts de la maison **GERARD GUINDON** vous assure la plus grande satisfaction.



PROTEGEZ VOS FOURRURES

Entreposage de vos fourrures dans des **voutes ultra-modernes**, à air climatisé.

2% DE VOTRE PROPRE EVALUATION

Profitez également de cette occasion pour faire exécuter les menus réparages dont vos fourrures ont besoin.

Gérard Guindon

Fourrures

49, du Marché

VALLEYFIELD

Tél. 552 - W

TRIBUNE LIBRE

ENQUETE SUR LES LECTURES

Voici un petit questionnaire que nous soumettons à tous les lecteurs de "La Gazette de Valleyfield" afin de connaître leurs opinions sur la lecture.

Tous ceux qui répondront à ces quelques questions aideront à diriger les efforts de la littérature canadienne d'expression française, et auront ainsi la chance de gagner un ou plusieurs volumes offerts gratuitement par le "C.N.E.L." (Comité National d'Enquête sur les Lectures). Les nombreux prix d'une valeur globale de plus de \$300.00 seront distribués aux gagnants choisis parmi tous ceux qui auront bien voulu envoyer leurs réponses à:

C.N.E.L.,
330, 11^{ème} rue,
Québec, P.Q., Canada.

Voici donc une occasion d'aider à l'expansion de notre littérature et du même coup, une chance unique de gagner de nombreux volumes: romans, histoire, biographies, nouvelles, etc. Vous n'avez rien à déboursier. Il ne s'agit que de répondre au questionnaire suivant:

- 1—Combien d'heures par semaine accordez-vous à la lecture?
- 2—Quels genres préférez-vous? (roman . . . histoire . . . biographie . . . livre culturel . . . autres . . .)
- 3—Quel genre de volumes aimeriez-vous gagner?
- 4—Nom et adresse écrits lisiblement. Merci, ami lecteur, de votre précieuse collaboration, et bonne chance!

Huntingdon

Chorale du Collège Clarkson à Huntingdon

La Chorale du Collège Clarkson de Malone, N.Y., se fera entendre au nouveau théâtre de Huntingdon mardi prochain le 3 mai, à 8.30 heures p.m., grâce aux démarches du Club Rotary de cette localité qui se fait un plaisir de présenter au public un concert de première classe. Cette chorale se compose de 75 voix qui exécuteront de nombreux morceaux variés sous la direction de M. R. C. Rhoades, directeur de musique. C'est une nouvelle que les résidents de cette localité et des environs accueilleront certes avec joie.

Arrêtés pour cambriolage

Trois jeunes hommes de cette localité, âgés respectivement de 17 ans et 15 ans, ont été coffrés par le Chef de Police de cette localité, M. Joffre L'Heureux, jeudi et vendredi derniers pour avoir effectué plusieurs petits vols dans des automobiles stationnées dans cette ville et plusieurs autres marchandises. Au moment de leur arrestation, l'un d'eux portait une arme à feu, un revolver qui était la propriété de M. Sylvio Latreille, Huntingdon Bowling and Restaurant. Il appert que cette jeune bande se proposait de commettre un vol à main armée. M. L'Heureux soupçonnait ces jeunes pour les avoir questionnés en différentes occasions. Il fut aidé dans sa tâche par le sous-chef M. Omer Saumier.

Accidents en fin de semaine

Deux accidents sont survenus en fin de semaine dans cette localité dont le premier eut lieu vendredi vers 12.45 sur la rue York alors qu'une automobile de Vets' Taxi,

conduite par Richard Starr, heurta une petite fille de 4 ans, enfant de M. et Mme Antonio Lessard, 56 York, pour lui infliger des blessures plus ou moins sérieuses.

Le deuxième est survenu vendredi soir vers 10 p.m. au coin des rues King et Dalhousie, alors que 2 automobiles dont l'une conduite par M. J. H. Hunter et l'autre par M. Archie St-Onge, sont venues en collision, causant ainsi de sérieux dommages. Mme Hunter qui reposait sur le siège avant, tomba inconsciente sur le trottoir au moment de la collision. Elle fut immédiatement transportée à l'hôpital où le Dr. McCrimmon lui prodigua les premiers soins. M. L'Heureux fit enquête dans les deux cas.

Va et vient

M. et Mme Adrien Théorêt de Trout-River visitaient à l'occasion de Pâques leur fille Mme Henri Louis Trudeau, née Thérèse Théorêt. Au cours de leur voyage, ils ont visité New-York, New Jersey, Radio City, Empire State ainsi que plusieurs autres endroits.

Mariages

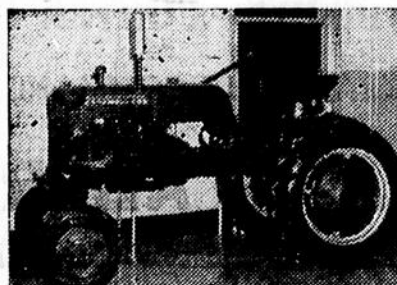
En l'église paroissiale de St-Joseph de Huntingdon avait lieu samedi dernier le mariage de Mlle Rita Duheme, fille de M. et Mme Napoléon Duheme, à M. Edmond Duheme, fils de M. et Mme Ovide Duheme de cette localité. Après la cérémonie, la réception eut lieu chez les parents de la mariée.

Samedi dernier, le 23 avril, avait lieu également en l'église paroissiale de cette localité le mariage de Mlle Madeleine Duheme, fille de M. et Mme Napoléon Duheme à M. Jean Galipeau, fils de feu D. Galipeau et de Mme D. Galipeau, de cette localité.

A. COUILLARD

113, St-Laurent Beauharnois Tél. 307

<p>Vendeur</p>	<p>CAMIONS AUTOS PNEUS</p>	<p>International Packard Morris Goodyear</p>
-----------------------	------------------------------------	---



Dépositaire
des produits
McCormick - Deering
et
Westinghouse

Quand c'est un McCormick-Deering c'est précis, de qualité et de durée. Pour un service prompt et sûr, il faut voir

Arthur Couillard

Mlle Georgette Lagerge est décédée à Valleyfield samedi

Les funérailles eurent lieu mardi matin en la Cathédrale de Valleyfield — Agée de 26 ans

Mlle Georgette Lagerge, fille de M. J. Anaclet Lagerge, gérant de la succursale de Valleyfield de la Banque Canadienne Nationale, et de Mme Lagerge, est décédée à la résidence de ses parents samedi matin dernier, le 23 avril, après une longue maladie.

Les funérailles eurent lieu mardi matin en la Cathédrale de Valleyfield au milieu d'un grand concours de parents et amis. L'inhumation eut lieu au cimetière de Valleyfield.

Assemblée de l'Institut Chimique, le 2

La prochaine réunion de la Section Valleyfield-Beauharnois de l'Institut Chimique du Canada aura lieu le 2 mai prochain au Château Salaberry.

A cette occasion, le conférencier sera M. J. W. Arnold, ingénieur de la Sherwin-Williams Company, of Canada Limited. Le sujet de sa causerie sera "Les nouveaux développements dans le domaine de la peinture et ses applications".

M. J. Nadeau a été élu président

M. J. P. Nadeau, président de la Laiterie Belle Vallée Ltée a été élu président de l'Association des Techniciens en Industrie Laitière de la province de Québec la semaine dernière. Cette réunion annuelle eut lieu à St-Hyacinthe les 22 et 23 avril dernier.

M. Nadeau est présentement directeur provincial du Conseil National de l'Industrie Laitière et directeur de l'Association des Distributeurs de lait de la Province de Québec il est aussi aviseur technique de la Fédération des Fabricants de Produits Laitiers de la province. Toutes nos félicitations.

Exposition aux Arts et Métiers

Les 4 et 5 mai prochains, soient mercredi et jeudi, l'Ecole des Arts et Métiers ouvrira ses portes au public. L'exposition permet à tous et à chacun de constater la portée des cours qui s'y donnent, la manière de procéder et les succès remportés par les élèves.

Chacun des ateliers dispose d'une série d'articles réalisés par les étudiants. De plus, dans chaque département, des apprentis sont en action. Bref, les visiteurs sont assurés de voir l'Ecole sous son vrai jour et en pleine activité.

Le Club Richelieu et la Chambre de Commerce des Jeunes ont accepté de patroniser cette exposition qui, à n'en pas douter, suivra la marche progressive des années passées.

Les locaux seront ouverts pour les élèves des Ecoles Primaires de 4 heures à 6 heures et pour les adultes de 7½ heures à 10 heures p.m. —(COMMUNIQUE).

Mlle Lagerge était bien connue à Valleyfield. Elle fit ses études à l'Ecole Normale et plus tard elle fut à l'emploi de la Shawinigan Water & Power, de la Montreal Cottons et de la Cie Bell Telephone.

Il y a environ seize mois elle fut atteinte d'une maladie dont elle ne devait pas se réchapper. Agée de 26 ans seulement, elle laisse pour pleurer sa perte, outre son père et sa mère, une soeur, Mme Albert Leblanc, Marielle; deux frères, Roger, de Valleyfield, et Dr Yvan Lagerge, de Montréal.

A la famille si cruellement éprouvée le personnel de La Gazette de Valleyfield offre ses plus sincères condoléances.

Soirée-questionnaire à Bellerive

Dimanche soir prochain, le 1er mai

Tous les citoyens de Valleyfield et particulièrement les paroissiens de la paroisse Notre Dame de Bellerive sont cordialement invités à assister à une grande soirée-questionnaire qui aura lieu au sous-sol de l'église Notre Dame de Bellerive dimanche soir prochain, le 1er mai.

Cette soirée sera sous les auspices des deux sections, masculine et féminine, de la Société St-Jean Baptiste de Bellerive. Une somme de \$35.00 dollars sera distribuée en prix. L'entrée est gratuite. Une cordiale bienvenue est adressée à toute une population.

Nomination au syndicat des Instituteurs

Grande réunion au Séminaire le 7 mai prochain

Le syndicat des Instituteurs Ruraux de l'Ouest a le vif plaisir de faire part à tous ses membres de la nomination de Monsieur l'abbé Gaëton Leboeuf, vice-supérieur du Séminaire de Valleyfield, comme aumônier de leur association.

Tous les professeurs sont instamment priés d'être présents à la prochaine réunion, qui aura lieu le samedi, 7 mai prochain, à 10 heures a.m., dans la salle du Séminaire.

J.-G. Tremblay,
Vice-président.

Contracteur Général

Pour vos constructions et réparations adressez-vous à

Mendoza Chevrier,

Tél. 1884-W

Valleyfield - Bassin

(21-28-5-P)

Meloche et Perron

AVOCATS

31, rue du Marché Tél. 691

VALLEYFIELD, P.Q.

(80-7-48)

Le Canada produit de l'or pour le monde entier

Le Canada est le deuxième plus grand pays producteur d'or au monde et il en exporte plus de quatre-vingt-quinze pour cent de sa production; il prend donc une part importante à l'alimentation des réserves mondiales de ce précieux métal, utilisé partout comme intermédiaire dans les échanges internationaux.



Le Canada produit l'un des meilleurs whiskys du monde

Le Canada exporte dans cent trois pays l'un des meilleurs whiskys du monde, le Seagram V.O. D'une saveur unique, le whisky canadien Seagram V.O. est reconnu dans le monde entier comme un breuvage doux, à la fois riche et

léger, au bouquet délicat. Si vous cherchez le whisky le plus léger, le plus sec, le plus pur au goûter, essayez le whisky canadien Seagram V.O. C'est aujourd'hui le whisky des "hommes qui pensent à demain".

VOICI POURQUOI SEAGRAM CHANTE D'ABORD LES GLOIRES DU CANADA

Depuis deux ans, la Maison Seagram publie une série d'annonces dans les journaux et les magazines internationaux. Ces annonces, qui paraissent ainsi en plusieurs langues diverses et sont lues partout dans le monde, font valoir différents produits canadiens: bois, saumon, fourrures, nickel, pommes, contreplaqué et autres.

La présente annonce est une



adaptation d'une de celles qui visent ainsi à célébrer le mérite et à augmenter le prestige de tous les produits canadiens à l'étranger.

La Maison Seagram croit fermement qu'il est de l'intérêt de chaque manufacturier canadien de stimuler la vente de tous les produits canadiens sur les marchés extérieurs. C'est pour cette raison qu'elle prépare ces annonces et les fait publier dans le monde entier.

LA MAISON SEAGRAM

SEAGRAM'S CROWN ROYAL • SEAGRAM'S "V.O." • SEAGRAM'S "83" • SEAGRAM'S KING'S PLATE • SEAGRAM'S THREE STAR

DÉCOUPEZ POUR RÉFÉRENCE FUTURE

CULTIVATEURS

VACHES & CHEVAUX

MORTS - ACCIDENTÉS - OU MALADES
Ramassés gratuitement et promptement par
Camion Spécial

APPELEZ- A NOS FRAIS
ST. LAMBERT-7372

(24-3-10-17-24-31-7-14-21-28)

SOUFFREZ-VOUS DES PIEDS

Notre pédi-culture appliquée vous promet un soulagement assuré.

Traitement des pieds • Cors • Callosités
Arches affaiblies • Fatigue • Durillons
Supports faits à la main d'après l'empreinte de votre pied

A. W. GADBOIS, B.A., N.D.
96, Salaberry Valleyfield Tél. 516-J

Remise des diplômes aux finissants de l'école d'agriculture de Ste-Martine

En présence de S.E. Mgr Percival Caza et de M. J.-Chs Magnan — Sous la présidence du directeur M. P.-N. April — Remise de dix-neuf diplômes

A Ste-Martine la remise des diplômes aux finissants de l'école d'agriculture a eu lieu récemment en présence de S. Exc. Mgr Percival Caza, évêque auxiliaire de Valleyfield, de M. J.-Chs Magnan, directeur du service de l'enseignement agricole au ministère provincial de l'agriculture, et sous la présidence

de M. P.-N. April, directeur de cette école.

Il y a eu remise de dix-neuf diplômes à MM. Pierre Bannon (Ste-Philomène), J.-M. Demers (S.-Justine de Newton), André Gauthier (S.-Pie), Jacques Bouchard (Masson), Gilles Sabourin (Hull), Gonzague Brault (Ste-Martine), Roger Viau (S.-Alphonse de Granby), F. Lafortune (L'Épiphanie), Guy Pepin (Montréal), Gilles Lambert (Shawinigan), Louis Bouvet (St-Grégoire), Ephrem Lefebvre (Thurso), Réal Gauthier (S.-André d'Argenteuil), Jacques Brosseau (La Prairie), Yvon Martineau (S.-Clet), J.-L. Gatién (S.-Dominique), Edgar Céré (Bois Franc), Normand Pharaud (S.-Clet) et Maurice S.-Pierre (Ste-Justine de Newton).

Les grands prix d'excellence pour chaque année du cours ont été remis à Pierre Bannon, élève finissant, et Omer Lefebvre de Thurso, élève de première année.

M. Pierre Bannon a remercié les autorités de l'école et les parents des bontés et de l'intérêt témoignés à leur endroit. Mgr Caza, MM. Magnan et April ont félicité les élèves de leur succès scolaire et formulé les vœux de circonstance.

Une exposition de travaux manuels réalisés par les élèves a terminé la journée.

J. - M. LAFLEUR
ARCHITECTE
D.E.B.A.
Bureau: 17, rue Nicholson,
Tél. 700
VALLEYFIELD, P.Q.
Résidence: 72, rue Ste-Cécile,

Les funérailles de Mme M. E. Houle furent chantées le 18 avril dernier au Sacré-Coeur

Elle était âgée de 25 ans — Décédée à la suite d'une longue maladie — Imposantes funérailles en l'église du Sacré-Coeur

Le 18 avril dernier avaient lieu les funérailles de Mme Marcel E. Houle, née Juliette Mailloux, décédée à l'âge de 25 ans à la suite d'une longue maladie.

Elle laisse pour pleurer sa perte, son époux, une fille, Collette âgée de 3 ans, ses parents, M. et Mme Edouard Mailloux, ses beaux-parents M. et Mme Siméon Houle, trois soeurs, Mme René Amesse, née Aline, de St-Louis de Gonzague; Mme Jean-Charles Barrette, née Fleurette; Mme Emile Larocque, née Irène. Deux frères, MM. Edouard et René.

Ses belles-soeurs et beaux-frères M. et Mme Albert Méthot, M. et Mme Conrad Meloche, Mlle Rita Houle, MM. Léo Houle, René Amesse, Jean-Charles Barrette et Emile Larocque.

De nombreux parents et amis escortèrent la dépouille mortelle jusqu'à l'église du Sacré-Coeur où le service fut chanté par M. le curé

Herménégilde Julien, chanoine, assisté de M. le curé Laniel de la paroisse de St-Eugène et de l'abbé G. Lebeuf, vicaire. M. Paul Marleau, chef de police de Valleyfield conduisait le cortège.

Les porteurs étaient MM. Albert Méthot, Léo Houle, Conrad Meloche, René Amesse, Emile Larocque, et Zéphirin Labrecque.

Remerciements

Remerciements très sincères de M. Marcel E. Houle, de la famille Edouard Mailloux ainsi que de la famille Siméon Houle à tous ceux qui ont bien voulu témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de Mme Marcel E. Houle, soit par offrandes de messe, bouquets spirituels, sympathie, visites ou assistance aux funérailles.

DR LUCIEN PERRON
Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez, gorge,
Bureau: L'après-midi de 2 à 5 h, sauf le samedi; le soir les lundi et vendredi de 7 à 9h. p.m.
Pour appointment
tél. MA. 4184
3744, rue St-Denis, Montréal

M. W. Wills fut élu vice-président

De la Canadian Association of Textile Colorists and Chemist

M. G. W. Wills de Valleyfield fut élu vice-président de la Canadian Association of Textile Colorists & Chemists lors de la réunion annuelle de cet organisme à Montréal dernièrement. M. D. F. Wallace de Montréal a été au poste de président, M. S. W. Milnes de Lachute fut nommé secrétaire.

AVEZ-VOUS BESOIN... D'ARGENT

HOUSEHOLD FINANCE

Si vous désirez un emprunt, prenez le bon moyen. Empruntez \$50, \$100, \$200, \$500 de HFC sur votre propre signature.

Household Finance prête de l'argent pour payer des comptes en souffrance, comptes de médecin, dépenses saisonnières, comptes de réparations, enfin pour tout imprévu. De fait, vous pouvez emprunter pour toute raison valable, sans endosseurs ou sécurité bancaire.

Téléphonez ou venez au bureau. Vous obtiendrez un service rapide et une attention toute spéciale. Vous avez jusqu'à 24 mois pour rembourser en mensualités commodes.

... La plus importante et la plus ancienne compagnie de finance de Canada au service du consommateur.

DE L'ARGENT AU MOMENT OPPORTUN

HOUSEHOLD FINANCE

A. R. Frappier, gérant
2 rue du Marché, Deuxième étage
VALLEYFIELD, P.Q. Téléphone 1320
Heures de bureau: 9 à 5 ou sur rendez-vous
Prêts consentis aux citoyens des villes voisines
APPRÉCIÉE SUR 71 ANNÉES D'EXPÉRIENCE



MANTEAUX pour dames

- à -
prix d'économie
Provenant de notre assortiment régulier

- Bleu-marin
- Bleu-royal
- Kelly Green
- Brun
- Rouge
- Rouille



Grandeur Régulière
\$34.95

Grandeur 38 - 40 - 42
\$34.95

Leduc & Prieur Ltée

R. BISSONNETTE,
président
237, Victoria

VALLEYFIELD, P.Q.
TEL. 108

J. - C. LEDUC,
secrétaire
Valleyfield

EXAMEN DE LA VUE

ERIC LEDUC
BACHELIER en OPTOMETRIE

HEURES DE BUREAU { 9 hrs à 12.00 a.m.
2 hrs à 6.00 p.m.

Bureau à Beauharnois samedi soir et lundi
71, Ave. Grande-Ile Téléphone 881
VALLEYFIELD, QUE.
106, rue St-Laurent Beauharnois Tél. 327-W

LA GRANDE SEMAINE ANTIALCOOLIQUE

Du 8 au 15 mai — Organisée à travers tout le diocèse de Valleyfield par les Cercles Lacordaires — Programme pour toute la semaine — Mot d'ordre de S.E. Mgr J.-Alfred Langlois

"Un grand réconfort durant mon voyage à Rome sera de penser que le mouvement Lacordaire gagne sans cesse du terrain et attire sur le diocèse tout entier les bienfaits qu'apporte toujours avec cela la sobriété parfaite".

Voilà le mot d'ordre qu'a laissé Son Excellence Mgr J.-Alfred Langlois à tous les Cercles Lacordaires du diocèse de Valleyfield à l'occasion de la grande semaine antialcoolique qui aura lieu du 8 au 15 mai prochain.

Au cours de ces sept jours, diverses paroisses du diocèse seront le site de nombreuses activités. A l'occasion de la clôture de cette importante semaine, il y aura des messes prêchées par l'aumônier général, le Rév. Père Ubald Villeneuve, au cours de l'avant-midi du 15 mai. Ces cérémonies auront lieu en la cathédrale de Valleyfield.

Dans l'après-midi, il y aura une grande assemblée à Beauharnois sous la direction du Rév. Père Villeneuve, Joseph Vézina et Albert Vézina. Le soir tout le public est invité à prendre part à un grand banquet. Une grande soirée Lacordaire, organisée par le comité diocésain de la cathédrale, terminera ces grandes démonstrations antialcooliques.

Voici le programme qui se déroulera dans le diocèse de Valleyfield au cours de cette semaine antialcoolique:

Dimanche après-midi, le 8 mai: Paroisses de St-Clet et Ste-Justine; Dimanche soir, le 8 mai: Paroisse de Rigaud; Lundi soir, le 9 mai: Paroisses de Howick et de St-Chrysostôme; Mardi soir, le 11 mai: Ste-Martine; Jeudi soir, le 12 mai: Paroisse Notre-Dame de Bellerive; Vendredi soir, le 13 mai: Paroisses

Nos marchands

suite de la page 3

Ca, c'est une autre histoire. Plus de 85% des commis de magasin sont totalement opposés à la fermeture des magasins le samedi soir. Ils préfèrent tous avoir les mercredis ou jeudis après-midi libres que les samedis soirs. Chacun a sa raison personnelle mais tous sont unanimes à se déclarer opposés à un tel règlement.

Là aussi règne une guerre de mots. Les marchands en faveur de la fermeture déclarent que ce ne sont pas les commis qui vont diriger leur barque tandis que les commis de leur côté déclare bien solennellement que sans eux les commerces ne peuvent aller de l'avant.

En somme les deux camps ont pris position et il faudrait un jugement à la Solomon pour trancher la question.

Qui l'emportera? C'est ce que nous saurons probablement la semaine prochaine. Comme le rapporte l'Evangile, il y aura des pleurs et des grincements de dents.

Les personnes maigres engraisent de 5, 10, 15 liv.

Recouvrez entrain, énergie, vigueur

Quelle transformation! Les os ne paraissent plus, les chairs s'affermissent, le visage s'arrondit; plus de cou émacié; disparu cet air de squelette ambulante. Des milliers de jeunes filles, hommes et femmes qui ne pouvaient engraisser sont là aujourd'hui de leur belle apparence. Ils attribuent ce résultat à Ostrex qui revivifie et renforce. Contient ingrédients, stimulants, fortifiants, fer, vitamine B₁, calcium pour enrichir le sang, améliorer l'appétit et la digestion et mieux faire profiter de la nourriture; fait gagner du poids. Ne craignez pas de trop engraisser. Cessez quand vous aurez rattrapé les 5, 10, 15 ou 20 livres nécessaires pour atteindre la normale. Coûte peu. Nouveau format d'essai seulement 60c. Essayez les fameuses préparations Ostrex pour recouvrer vigueur et poids. Toutes pharmacies.

de St-Lazare et Les Cèdres; Samedi soir, le 14 mai: Confession et réflexion.

Dimanche, le 15 mai: Clôture de la semaine de propagande antialcoolique, à Ste-Cécile de Valleyfield et Beauharnois. Programme de la journée: Avant-Midi: Messes prêchées par l'aumônier général; après-midi, grande assemblée à Beauharnois; soir à 6 heures, banquet au sous-sol de la cathédrale; à 8 heures, grande soirée Lacordaire.

Toutes les personnes qui désireraient avoir de plus amples informations, n'ont qu'à s'adresser à M. Raoul Charette, président, tél. 747; M. P.-E. Cadieux, 117, Salaberry, tél. 351.

Dire et faire le bien partout rendra le monde meilleur et beaucoup plus heureux

Intéressante causerie de M. S. Richardson, de la Northern Electric, devant les membres du Club Rotary lundi midi dernier

M. Stephen Richardson, du département des Relations Extérieures de la Northern Electric, prononça une causerie de choix devant les membres du club Rotary réunis au Château Salaberry lundi midi dernier. M. Jules Bouchard présidait cette réunion hebdomadaire du Rotary.

M. Richardson fit un exposé de ses expériences personnelles au cours de ses nombreux voyages en

Amérique du Nord tout aussi bien qu'en Europe. Il relata la joie qu'il ressentait à chaque occasion qu'il avait "de dire et de faire du bien à l'endroit de ses semblables. Il ne faut pas toujours croire que le prochain peut s'arranger", il a souvent besoin de nos paroles d'encouragement. Choisissons donc nos mots, dit-il, et exprimons-les aussi agréablement que nous le pouvons—parlons bien et toujours en bien".

Le conférencier, qui s'intéresse

ctivement aux paraplégiques à Ste-Anne-de-Bellevue, raconta ses expériences et les résultats de ses "bonnes paroles et choisies" à l'endroit des infirmes et amputés de la dernière grande guerre.

Il ne faut pas s'en faire, dit M. Richardson, les bonnes choses font du bien à tous les intéressés. Dites de bonnes paroles et vous semerez la paix et l'harmonie dans le monde.

Présenté par M. Vic Aylesworth, le conférencier a été remercié par M. Percy Clark. La prochaine réunion du Rotary aura lieu lundi prochain, le 2 mai, alors que l'on procédera à l'élection des officiers pour l'année se terminant le 1er juillet 1949-50. Tous les membres devront être présents à cette importante réunion.

Pour plaire à tous Encore Cette semaine

\$5.00

Réduction de \$5.00 avec cette annonce sur l'achat d'un habit-- d'un pardessus-- d'un manteau pour dames

Toutes les personnes qui feront l'achat d'un HABIL, ou d'un PARDESSUS ou encore d'un MANTEAU pour dames à notre magasin au cours de la présente fin de semaine SE VERRONT REMETTRE LA SOMME DE \$5.00 SUR LE COUT DE LEUR ACHAT S'ILS PRESENTENT CETTE ANNONCE.



Assortiment complet d'habits pour hommes et jeunes gens. Il faut profiter de cette offre pour faire l'achat de votre habit d'été. Plus de 200 habits offerts à ces conditions.

Tout en économisant LEONARD vous offre le manteau de votre choix qui saura joindre l'élégance à l'économie. Il y a le manteau que vous désirez dans notre assortiment de plus de 150.



10 Pour-cent de réduction

Obtenez 10% de réduction sur l'achat d'une ROBE ou d'un HABIL pour enfant. CETTE OFFRE SENSATIONNELLE VOUS EST OFFERTE POUR LA PRESENTE FIN DE SEMAINE SEULEMENT

Chez LEONARD

opéré par BERG'S
J. - M. POIRIER, gérant

4, RUE DU MARCHÉ

VALLEYFIELD, P.Q.

TELEPHONE 1087

**Meilleure Qualité —
D'emploi Facile**
SACS DE THÉ
"SALADA"

**Campagne industrielle
lancée par les membres de
la Chambre de Commerce**

Notre région subit actuellement d'innombrables transformations qui dans un avenir très rapproché apportera chez nous de nombreuses industries pourvu que l'on s'en occupe. C'est pourquoi la Chambre de Commerce Senior de Valleyfield entend, cette année suivre de près les développements qui pourraient donner un nouvel essor à notre cité. Cependant, les officiers de cette organisation ne peuvent pas par eux-mêmes obtenir des succès. Il faut l'appui de tous les membres. C'est pourquoi la semaine dernière, on convoquait tous les membres dans les salles de l'hôtel-de-ville. M. Bergeron, l'officier de liaison de la Chambre de Commerce de la province de Québec exposait devant les quelques membres présents les besoins de notre chambre de commerce. Il est malheureux que le nombre de personnes qui veulent la prospérité de notre ville ne s'intéressent pas plus aux activités qui peuvent amener chez nous un essor commercial remarquable. C'est très bien de dire que notre ville est à l'état latent, mais encore il faut le prouver. C'est très bien de dire que telle ou telle ville progresse plus rapidement que Valleyfield, mais là encore il faut s'aider. L'esprit civique n'est pas une invention, c'est un devoir et toute personne qui a à coeur la prospérité de sa ville, y apporte la contribution de son travail, de son aide, de ses suggestions. Combien de fois n'avons-nous pas entendu que la Chambre de Commerce Senior ne faisait pas assez d'assemblées générales. Les officiers de la Chambre prennent cette suggestion en sérieuse considération, organisent une assemblée avec

de bons conférenciers et qu'arrive-t-il? Ceux qui critiquaient cet état de chose sont absents et sur 150 membres, dix-huit membres sont présents. Nous comprenons, que les organisations ne manquent pas dans notre ville et que bien souvent tous ne peuvent être présents tel ou tel soir. Cependant, nous pensons que les citoyens de cette ville doivent préparer leur avenir. La Chambre de Commerce Senior suit de près toutes les activités présentes et soyez assuré que si quelque occasion favorable se présente, elle ira de l'avant. Elle n'ira pas seule, mais demandera l'aide du Comité Industriel de cette ville, des membres du conseil. Ce n'est qu'en s'alliant les diverses organisations qu'elle entend aider au développement de Valleyfield.

Une occasion exceptionnelle se présente actuellement de développer notre ville et la Chambre de Commerce Senior de Valleyfield entend en profiter. C'est pourquoi les officiers de cette Chambre ayant à leur tête, M. Gérard Bélanger comme président espèrent avoir l'appui de tous les citoyens de cette ville.

La Chambre de Commerce Senior comprend 150 membres dans ses rangs. Il faut 400 membres. Dans un an vous ne regretterez pas d'avoir appartenu à la Chambre de Commerce Senior. Donnez donc votre support et tout en travaillant pour votre ville, vous travaillerez pour vous-même.

Donc, VOUS qui n'appartenez pas à la Chambre de Commerce Senior de Valleyfield, embarquez dans le mouvement et faites nous parvenir votre nom.

Communiqué.

**Imposantes funérailles
de Mme Calixte Picard
en l'église de St-Stanislas**

Le 31 mars dernier, est décédée à sa demeure, après quelques jours de maladie, à l'âge de 81 ans et 2 mois, Mme Calixte Picard, née Josephine Brousseau, épouse en première noce de feu Joseph Lefebvre, autrefois de Saint-Rémi de Napierville.

Elle laisse dans le deuil, une fille adoptive, Mlle Marie-Blanche Lefebvre, de Montréal; un fils et une fille de M. Calixte Picard, Josaphat et son épouse Delphina Guérin, de St-Stanislas de Kostka, Denise et son époux Lorenzo Gendron, d'Huntingdon, Hercule Lepage, époux de feu Maria Picard, de Valleyfield; 5 petits enfants, Frère Noël Lepage, C.S.V., de Rigaud, Paul-Emile, Lucille, Jean-Marcel et Marie-Thérèse Picard; ses belles-soeurs, Mmes Joseph Picard et Glodomir Gagner; ses beaux-frères, MM. Stanislas et Elie Picard, Glodomir Gagner, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Le service funèbre eut lieu lundi, le 4 avril, à 10 heures en l'église paroissiale. La levée du corps fut faite par M. le curé A. Pigeon, d'Huntingdon. M. le curé Lucien Poirier chanta le service assisté de MM. les abbés Louis Rolland et Georges Quenneville, comme diacre et sous-diacre.

La défunte faisait partie de l'Union de prières et était membre de la Congrégation des Dames de Sainte-Anne. La Chorale était sous la direction de M. Rodolphe Lemieux. M. Lorenzo Gendron conduisait le deuil. Les porteurs étaient MM. Jean de la Croix Gagner, Alfred, Rosario, Aurèle Picard, Laurent, Vincent et Elmer Leblanc, tous neveux de la défunte. Mme Joseph et Romain Picard firent la quête.

Représentaient la Congrégation des Dames de Sainte-Anne, les membres du conseil, Mmes Adélarde Leduc, Raoul Viau, Albert Durnin, J. A. Montpetit, H. Vachon.

Mmes Felix Legault, Joseph Romain et Honoré Picard tenaient les rubans de la bannière portée par M. Romain Picard.

Offrandes de messes
La Congrégation des Dames de

Sainte-Anne, son neveu Frère, M. Aiphonse Brousseau, Dominicain, M. et Mme Josaphat Picard, M. et Mme Lorenzo Gendron, M. et Mme Ambroise Larose, M. et Mme Jules Prieur, M. et Mme J. Bte St-Laurent et son filleul, Jean de la Croix Gagner.

Trésor Spirituel de l'Ordre de St-Dominique

Frère Marie-Alphonse Brousseau, O.P., M. et Mme Adélarde Leduc (village).

Affiliation Triennale à l'oeuvre de Terre Sainte

Mme A. Deschambault, Mme Denat Lafond.

Bouquets Spirituels

Mmes Mélanie Boivin, Laura Lemieux, Emma Caron, Alice Gauthier, MM. Pierre et Philippe Caron, M. et Mme Joseph Maher, M. et Mme Lucien Beauchamp. La famille Josaphat Picard, M. et Mme Lorenzo Gendron.

Télégrammes

Frère Noël Lepage C.S.V., de Rigaud, M. et Mme Jules Prieur et Mlle Laurette Simon.

Remerciements

Mlle Marie Blanche Lefebvre, la famille Josaphat Picard ainsi que M. et Mme Lorenzo Gendron remercient bien sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathies à l'occasion de la mort de Mme Calixte Picard soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, sympathies, télégrammes, prières, visites et assistance aux funérailles.



Spécial de la semaine
Cire Marquise
20 oz.
\$0.40
JEAN LEGER
EPICIER - BOUCHER
Coin St-Pierre - St-Louis
Tél. 807 Valleyfield

au Théâtre
HUNTINGDON
à Huntingdon, Que.

Spécial pour 4 jours seulement
Commençant mercredi le 4 mai
2 attractions!



THE MURDER OF AN FBI MAN!
THE SMASH-UP OF A SPY-RING!
HEART-IN-MOUTH REALISM!

COLUMBIA PICTURES presents
WALK A CROOKED MILE
STARRING LOUIS HAYWARD · O'KEEFE DENNIS
with LOUISE ALLBRITTON CARL ESMOND

2ième belle attraction

"Blondie's Big Moment"

et 8ième épisode de **"SUPERMAN"**

**Ouverture de
la saison de
tir dimanche**

C'est dimanche prochain, le 1er mai, qu'aura lieu l'ouverture de la saison de tir de pigeons organisée par le Club de Tir de Valleyfield Inc.

Tous les concours auront lieu au terrain du club, rue Salaberry près de la Schenley. Le tir commencera à 1.30 heure, le dimanche après-midi, et à 7.00 heures le lundi soir heure avancée.

Voici la cédule pour la saison '49:

- Dimanche:**
1er mai
15 mai
29 mai
12 juin
26 juin
10 juillet
24 juillet
7 août
- Lundi soir**
9 mai
23 mai
6 juin
20 juin
4 juillet
18 juillet
1er août
15 août
- DIMANCHE, 21 AOUT: GRAND CONCOURS FINAL.**

ST. FRANCIS ROD & GUN CLUB
Port-Lewis, P.Q.

LARRY LEPINE, prop.

ANNONCE

SOIREE D'OUVERTURE
pour la saison 1949

SAMEDI, LE 30 AVRIL 1949

Danse avec la musique de WIN PEASEY au Selovox et son orchestre.

Un "Floor Show" que vous apprécierez.

POUR RESERVATIONS TELEPHONEZ
HUNTINGDON 2229

Dr W.-P. Percival préside à l'ouverture officielle de l'Ecole Gault, rénovée, mardi

Banquet qui réunit les industriels de Valleyfield — Visite de l'Ecole Gault — Allocution du Dr Percival et du député du comté de Huntingdon — L'importance de la langue française

Les membres de la Commission Scolaire de l'Ecole Gault Institute de Valleyfield ainsi que l'Ecole des Parents de cette même maison d'enseignement avaient le plaisir de recevoir dans ses murs le Dr W. P. Percival, directeur de l'Education Protestante dans la province de Québec, au cours d'une réunion qui eut lieu mardi soir dernier.

Cette visite du Dr Percival coïncidait avec l'ouverture officielle de l'Ecole Gault Institute qui vient d'être rénovée au coût de plus de \$100,000. On remarque aujourd'hui ces améliorations importantes dans

cet imposant édifice où l'on enseigne la langue anglaise, rue Gault, à Valleyfield.

Les cérémonies proprement dites commencèrent mardi soir par un banquet servi dans les nouvelles salles de cette école. On remarquait à la table d'honneur: Dr Percival, M. John G Rennie, député du comté de Huntingdon; M. Edgar Hébert, député du comté de Beauharnois; Lt. Col. W. G. E. Aird, vice-président et directeur-gérant de la Montréal Cottons Limited; MM. J. MacKie, trésorier, et V. L. Aylesworth, gérant, Canadian Schenley

M. R. Sauvé en voyage

Monsieur Robert Sauvé, directeur de cette région pour la Fédération des Chambres de Commerce du Canada, est de passage à Ottawa aujourd'hui afin de rendre visite aux Chambres de Commerce des Jeunes d'Ottawa, Hull et Hawkesbury.

Le but de cette visite de M. Sauvé en Ontario est de faire comprendre aux Chambres en question l'importance de faire partie de la Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes du Canada.

M. Sauvé profitera de son séjour dans la capitale canadienne pour assister à la prorogation des Chambres des Communes et aussi rendre visite au chef de l'Opposition, l'hon M. Drew.

La Chambre de Commerce des Jeunes de Huntingdon vient de se joindre à la Fédération Nationale, nous apprenait M. Sauvé au début de cette semaine.

Limited; MM. W. F. Mainguy, vice-président, R. H. Mather, gérant, Jules Bouchard, gérant, The Shwinigan Water & Power Co.; M. J. A. E. McDonald et J. Lionel Robb de McDonald & Robb Limited; P. L. Clark, Asten-Hill Limited; P. J. Schopflocher et F. Tittle, de Canadian Bronze; R. I. Henderschott, W. B. Van Alstyn, W. Henderschott, de Merck & Co.; A. G. Osborne, S. J. Anderson, Nichols Chemical Co.; L. Beckett, Valleyfield Silk Mills; MM. J. P. Cossette, Henry T. Langston, A. Léo Robineault; les membres suivants de la commission scolaire protestante de Valleyfield: Dr John A. McDonald, Percy Parry, A. J. Wishart, John Ferris, Norman Clifford.

Remarques de M. Rennie

Invité à dire quelques mots le député du comté voisin de Huntingdon déclara qu'il y avait deux choses importantes à se souvenir lorsqu'il s'agissait d'éducation: ses progrès et la nécessité de parler la langue française. M. Rennie traça les débuts de l'enseignement dans les écoles protestantes du Québec jusqu'à nos jours et termina sa causerie en déclarant que les citoyens de langue anglaise dans notre province devraient se faire un devoir d'apprendre et de bien parler la langue française. "De cette façon nous ferons preuve de canadianisme, le seul "isme" que l'on se doit d'encourager chez les démocraties comme la nôtre".

Dr Percival

Le conférencier invité, Dr W. P. Percival félicita les responsables des progrès à l'Ecole Gault et souligna la part importante des industries locales qui ont généreusement souscrit dans ce but. Il est nécessaire de dépenser de fortes sommes pour l'éducation de nos enfants, dit-il. Les placements que nos dirigeants font dans l'éducation est le meilleur et rapporte toujours de bons fruits. A l'école on apprend le rôle important de la vie, la formation intellectuelle et morale, mieux aimer et apprécier Dieu. En plus d'étudier, souligne Dr Percival, il faut permettre à nos jeunes des créations saines qui sont nécessaires à leur formation physique. C'est aussi à l'école que l'on apprend l'importance de nos responsabilités.

En terminant ses remarques il incita les parents à envoyer leurs enfants à l'école le plus longtemps possible afin de bien les équiper pour la vie de demain. Rev. Lynn eut la tâche de remercier Dr Percival qui avait été présenté par M. Rider.

M. Lionel Robb, président de l'Ecole de Parents au Gault Institute, présida ces agapes.

AVIS

M. Théodore Lambert désire informer sa clientèle que son magasin, actuellement à 7, Académie, sera déménagé à 18, rue Ellice (près de la Pâtisserie Française) dès le 1er mai prochain.

Deux appartements sont à louer téléphoner à 1029-R ou l'après-midi s'adresser à 7, Académie.

(14-21-28-P)

1 représentation en français et 1 en anglais
Dimanche et Lundi, 1 et 2 mai

au Théâtre
HUNTINGDON
à Huntingdon, Que.



Attraction spéciale en anglais

"JUNGLE JIM"

Weissmuller l'étoile de la renommée de "Tarzan" dans un nouveau grand rôle, défiant ainsi la jungle désespérante... dans une action romantique!

AVEC—

Johnny Weissmuller
et Virginia Grey

AUSSI

HUGH HERBERT dans "Tall, Dark and Gruesome"

Représentation continue tous les dimanches de 1 à 11.40 p.m. Venez à n'importe quel temps le dimanche jusqu'à 8.40 et vous verrez une représentation complète.

Représentation française "MADAME X" à 1.15, 4.17, 7.19 et pour la dernière fois à 10.21 dimanche.

Représentation anglaise "JUNGLE JIM" et COURTS SUJETS de 2.30 à 4.17, 5.32 à 7.19 et pour la dernière fois de 8.34 à 10.21.

REPRESENTATIONS LE LUNDI SOIR

En anglais "JUNGLE JIM" et COURTS SUJETS, 7 à 8.40. En français "MADAME X" 8.42 à 10.02. "JUNGLE JIM" pour la dernière fois 10.02 à 11.20.

Prix réguliers

Pour la plus grosse, la plus populaire production sortie de Hollywood depuis des années!

Drame saisissant avec action romantique
Film splendide

TECHNICOLOR!



DAVID O. SELZNICK'S TECHNICOLOR PRODUCTION

JENNIFER JONES • GREGORY PECK • JOSEPH COTTEN
LIONEL BARRYMORE • HERBERT MARSHALL • LILLIAN GISH
WALTER HUSTON • CHARLES BICKFORD • WITH A CAST OF 2500

Aussi au même programme — 7ième épisode de

"SUPERMAN"

Les 3 comiques dans "HEAVENLY DAZE"

Sujet court et chants populaires

au Théâtre
HUNTINGDON
à Huntingdon, Que.

DU JEUDI AU SAMEDI — 28-29-30 AVRIL

REPRESENTATIONS TOUS LES SOIRS à 7 heures — SAMEDI APRES-MIDI commençant à 1.15 précise.

On verra "DUEL IN THE SUN" le soir à 7 et 9.45 p.m.

Régates de Valleyfield: 23-24 juil.

ELLES REMPORTE LE TROPHEE



On remarque sur la photo ci-dessus l'équipe du Gleaner Inc. qui a remporté le championnat des quilles à Huntingdon dans la Ligue des Dames. Cette même équipe termina la saison en première position et mérita également le trophée de Mme Mae L. O'Connor. De gauche à droite, debout: GLADYS RENAUD (capitaine), SYLVIA WATTIE, MADELYN DARRAGH, FRANCES SPARROW, agenouillées: Mlles FRANCES MIDDLEMISS et GISELE RABEAU.

EXAMEN DE LA VUE.
Ajustement et réparations de verres..

T. A. LANIEL

Optométriste diplômé -- Spécialiste en examen de la vue
Bureau de Consultation.

12, RUE NICHOLSON, VALLEYFIELD. Tél. 243

P. J. Brodeur

Optométriste diplômé.

201, Victoria VALLEYFIELD, P.Q. Téléphone 111

Soyez prévoyants

- Ne risquez pas des vies... non plus les économies de toute une vie.
- Vos agents jouent un grand rôle en voyant à ce que vos biens assurés soient conformes à la description dans vos polices. Nous vous invitons à faire examiner vos polices dès aujourd'hui.
- Consultez-nous.

**Feu - Accident -
Automobile- etc**

Sauvé & Frère

ASSURANCES GENERALES

57-59, Nicholson VALLEYFIELD, P.Q. Téléphone 706

Un grand nombre de yachts y prendra part — Plus de \$3000. en bourses — Assemblée pour établir le club sur des bases solides — Trente courses

Malgré le silence des membres du Club Nautique de Valleyfield, n'allons pas croire que tous furent inactifs pendant la dernière saison d'hiver. D'ailleurs des régates comme il s'en fait chez nous ne se préparent pas seulement en un mois. Durant les mois d'hiver, le commodore du Club Nautique s'est mis en relation avec les divers clubs des Etats-Unis et du Canada afin d'attirer le plus grand nombre de yachts à nos régates. Tout dernièrement une association de motogodilles annonçait que toute une flotte de ces bateaux prendraient part à ce grand événement sportif. Quant aux yachts avec moteur intérieur comme ceux de la classe 225, de la classe 145, ils viendront nombreux cette année. La plupart de ceux qui vinrent aux régates de l'an dernier se sont procurés des yachts neufs. C'est dire que la lutte sera contestée.

Les bourses de cette année sont attrayantes et nulle part ailleurs au Canada l'on offrira comme à Valleyfield plus de \$3000.00 de bourses. Au programme, il y aura trente courses. Inutile de dire que les amateurs en auront pour plus de leur argent. Très prochainement, les membres du Club Nautique de Valleyfield seront convoqués en assemblée afin de former les différents comités qui régiront l'organisation des régates.

Au début du mois de mai, le public sera convoqué à une grande assemblée pour établir le club sur des bases solides.

Ces projets d'établir un clubhouse et d'un vaste entrepôt pour remiser les yachts ainsi qu'une salle de réparations demandent une organisation solide et toutes les personnes intéressées devront se faire un devoir d'être présentes. Le Club Nautique n'est pas, comme quelques uns le pensent, un mouvement pour seulement un petit groupe. Lorsqu'ils fondèrent le Club Nautique, les fondateurs n'avaient qu'un projet, celui d'étendre au loin la renommée de Valleyfield, de développer chez nous, dans notre province, le goût des sports nautiques afin que les jeunes pussent trouver un amusement sain dans leur propre ville. Nous croyons que sous la direction du commodore actuel, le Dr Armand Clairmont, du trésorier Léo Georges Perron, d'un des fondateurs, Jean Solis et autres, le Club Nautique de Valleyfield a fait pour Valleyfield une publicité qu'aucune autre organisation n'a pu atteindre. Encore tout dernièrement, à la radio, un annonceur parlant de Valleyfield, appelait Valleyfield la ville des régates. Pourquoi de partout vient-on consulter les officiers du Club Nautique de Valleyfield pour organiser des régates en d'autres villes? C'est que les membres de cette association ont fait un travail très effectif et que partout ailleurs l'on reconnaît les succès remportés par notre association nautique. Si l'an dernier trois grands magazines américains, le Boating Magazine, le Rudder et le Yachting envoyaient des reporters à Valleyfield, c'est que l'autre côté de la ligne 45ème, l'on avait parlé avec quelle dextérité les officiers du Club Nautique conduisaient les régates. Lors de la dernière assemblée de l'A.P.B.A. Valleyfield fut citée en exemple pour la manière avec laquelle les lois et règlements de l'A.P.B.A. étaient suivies. Le Club Nautique de Valleyfield

est une organisation de chez nous qui cherche à aider au développement de notre cité. A nous donc, tous citoyens de cette ville, de mettre la main à la roue et de continuer un si beau travail dont bénéficieront plus tard tous les enfants de la prochaine génération.

Notes

La Commodore Boating Association participera-t-elle aux régates de Valleyfield? Nous l'ignorons complètement. Dr. Armand Clairmont, Léo Georges Perron, Jean Solis se rendaient tout dernièrement à Montréal afin de rencontrer les officiers de cette dernière association et les officiers de la Canadian Boating Federation. Cette question fut longuement discutée mais les officiers de la Commodore Boating Association devaient discuter de la chose avec leurs membres avant d'en venir à une décision. L'assemblée eut lieu le 10 avril dernier et l'on eut aucune nouvelle. Nous vous tiendrons au courant des décisions prises par cette association.

Le Club Nautique de Valleyfield appartient maintenant à la Canadian Boating Federation. Cela ne signifie pas que notre club a brisé ses attaches avec l'American Power Boat Association. Au contraire, la C.B.F. est affiliée à l'A.P.B.A. et au lieu d'envoyer nos contributions aux Etats-Unis, cet argent demeure chez nous.

Cet été il y aura des régates à Coteau Station et à Pointe Calumet, tout près d'Oka. Au Lac l'Achigan, chez Paul Désève, il y aura aussi une organisation pour des régates. Vous n'êtes pas sans avoir que le

Club Nautique de Valleyfield a parmi ses membres tout un groupe qui possède toute une flotte de voiliers "Lightning" qui nous fait honneur dans les différentes régates qui ont lieu ailleurs. Ainsi MM. Emmons McDonald, Douglas Montgomery, Percy Clark, Ch. Lafontaine et autres se classèrent parmi les vainqueurs en différents endroits de cette province et aux Etats-Unis. C'est vous dire que le Club Nautique de Valleyfield n'entend pas se limiter aux régates de yachts à moteur. Tout dernièrement un membre du club nautique nous disait que l'intention des membres du club était d'organiser trois régates par année, les premières pour les yachts à moteur, les deuxièmes pour les voiliers et les troisièmes pour les yachts locaux. Qu'en pensez-vous?

La revue "Chasse et pêche" qui paraîtra au début de mai aura une chronique nautique et dont le chroniqueur sera commodore du Club Nautique de Valleyfield, le Dr. Armand Clairmont. Dans cette revue l'on y trouvera de très intéressantes choses pour les amateurs de yachts et les derniers événements concernant le développement du sport nautique chez nous et par tout le monde.

Lors de son voyage en Europe, M. Robert Brault, fils de M. Gustave Brault, rendait visite au Club MYCCA de Cannes en France. Comme un membre du Club Nautique de la ville de Valleyfield M. Brault fut reçu par le secrétaire de ce fameux club. L'an sait qu'au Canada, le Club Nautique de Valleyfield est le correspondant du MYCCA. MM. Emile Perron, Gaspard Crépin et Me Maurice Perron seront reçus par le comité de Pulaski lors de leur prochaine visite à Cannes.

Concert - Richelieu

Auditorium du Séminaire de Valleyfield
LE MARDI, 10 MAI 1949

à 8.30 hres p.m.



"Le Barbier de Séville"

- avec -

Pierrette Alarie, Léopold Simoneau, Lionel Dounais, Gérald Desmarais, Charles Goulet, etc.
Orchestre - Choeur - Costumes - Décors

Prix des sièges: \$4.00

Billets en vente au restaurant Boutin,
247, rue Victoria Valleyfield, P.Q.



SURVEILLEZ Prochainement

La campagne des PEANUTS

EN FAVEUR DE L'ENFANCE MALHEUREUSE

Organisée par le club Richelieu



Les nouvelles...

suite de la page 3

libérale si M. Black se retire officiellement. M. Lefebvre n'avait aucun commentaire à offrir à ce sujet, préférant attendre les événements avant de rendre une décision.

2000 enfants s'amuse

La Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield organisait une après-midi de vues animées au sous-sol de la Cathédrale de Valleyfield samedi dernier. Plus de 2000 enfants prirent part à cette représentation de la compagnie Lowney. Les jeunes eurent le plaisir de voir une joute de hockey entre Canadiens et Toronto. M. Eugène Gougeon, vice-président de la Chambre Cadette avait la responsabilité d'organiser cet événement pour les jeunes et le succès fut éclatant à tout point de vue.

COUPURES

BRÛLURES ET COUPS L'Onguent Dr. Chase cicatrisant, calmant et antiseptique soulage rapidement. Un traitement sûr pour chez soi depuis plus de 50 ans. 69c. Format économique, 6 fois plus, \$2.25.

ONGUENT Antiseptique DR. CHASE 34F

ALLEZ-VOUS AUX ETATS-UNIS ?

Pour éviter les délais et les ennuis à la frontière, soyez sûr de vous conformer aux règlements sur le contrôle des changes avant de partir. La ration de voyage de \$150 par personne pour la période du 16 novembre 1948 au 15 novembre 1949 a pour but de répartir le plus équitablement possible les fonds des Etats-Unis disponibles. Pour les enfants au-dessous de 11 ans, le montant est de \$100 E.-U. Si vous allez aux Etats-Unis, vous avez besoin d'un permis sur formule H pour emporter du Canada plus de \$10 E.-U. ou plus de \$25 en fonds canadiens et des Etats-Unis. Vous pouvez vous procurer rapidement et facilement une formule H dans les succursales des banques canadiennes.

LA COMMISSION DE CONTRÔLE DU CHANGE ÉTRANGER
OTTAWA
CCCE-11

ILS REMPORTE LE CHAMPIONNAT



L'équipe Riel Bros. de Huntingdon qui a remporté le championnat des quilles de cette localité la semaine dernière dans la ligue Industrielle alors qu'ils ont triomphé dans la série finale des Chevaliers de Colomb. Cette même équipe termina la saison en première position et mérita également le trophée de Mme Mae L. O'Connor. On remarque de gauche à droite, debout: MM. DAN GALIPEAU (capitaine), LUCIEN RIEL, LUCIEN MONIQUI et MAURICE CHARBONNEAU, agenouillés: MM. ROGER DAoust et ROBERT RIEL (gérant).

L'équipe de Chatigny est en avant

Pour le championnat de la ligue de quilles de l'Hydro-Québec

Il y a quelques semaines que les séries éliminatoires de la ligue de quilles de l'Hydro-Québec ont débuté et les joutes disputées à date furent toutes très intéressantes.

Six équipes se disputaient l'honneur de passer en finale. Il s'agit des équipes de Tanguay, Boulay, Chatigny, Smith, Bourget et Poirier. Actuellement l'équipe de Chatigny et celle de Boulay se livrent une dure lutte pour remporter les honneurs

de la série finale de 4 dans 7. L'équipe de Chatigny est la favorite pour remporter le championnat ayant déjà l'avantage de deux victoires contre aucune sur celle de Boulay. La troisième rencontre entre ces deux clubs aura lieu ce soir.

Au cours des premières joutes éliminatoires, Tanguay a défait Smith par 3 victoires contre 1. Chatigny l'a emporté sur Bourget par le même score. Dans la série de 4 dans 7, l'équipe de Boulay a remporté les honneurs sur celle de Poirier par 4 à 3.

Dans la rencontre semi-finale, Chatigny a eu de la difficulté à l'emporter sur Tanguay dans une série de 3 dans 5.

Tous les amateurs qui désiraient assister à la rencontre pour le championnat de la ligue entre Chatigny et Boulay sont les bienvenus.

Latreille, ex-recordman cycliste, s'assure du titre provincial de lutte

Jean Latreille dont nous lirons quelques faits intéressants de sa jeune carrière de lutteur est un athlète qui promet beaucoup et que nous verrons à l'aréna dimanche soir

Il y a une dizaine d'années les nombreux amis de Jean Latreille lui prédisaient un avenir prometteur dans le cyclisme. Ils basaient leurs avancés sur le fait que Jean venait alors d'établir un record dans le cyclisme amateur canadien en parcourant 35 milles en 1h.18 secondes en plus d'avoir été couronné champion du club Sylvestre. Cependant le hasard devait en décider autrement et pour le mieux dans le cas de Latreille. Ce dernier, toujours un solide gaillard, aimait la lutte et lorsqu'il commença à se faire valoir dans ce sport, il décida d'abandonner le cyclisme n'ayant plus de temps à consacrer au vélo. Aujourd'hui on peut dire que Latreille n'a pas lieu de regretter sa décision car le 21 avril dernier il faisait la conquête du championnat provincial des poids-moyens en détronant le valeureux vétéran Sam Chuck au marché St-Jacques à

Montréal. Dans la salle le soir du triomphe se trouvaient plusieurs amis de Jean qui l'avaient critiqué lorsqu'il avait laissé sa bécanne de côté pour s'adonner à la lutte. Ils vinrent le féliciter de son brillant succès et de son bon jugement dans le choix d'un carrière pugilistique.

HEBERT & LEGAULT

COMPTABLES AGREES

Bureaux:
217, rue Victoria, Valleyfield,
Tél. 1501
10 ouest, St-Jacques, Montréal
Tél. M.A. 4815
Armand Hébert, C.A.
Henri Legault, C.A.
Résidence: 17, Alexandre
Tél. 1859-J Valleyfield

TOUS PROFITENT DE NOS FORÊTS.



"Décampe... nous sommes très pressés."

EN VENTE DANS LE QUÉBEC

MOOSEHEAD PALE ALE
ALPINE LAGER BEER MOOSEHEAD LONDON STOUT
Votre représentant local est:
M. J. HERVE GIROUARD

Ste-Barbe

Tél. 1066-J-2, Valleyfield

MOOSEHEAD

BREWRIES (QUEBEC) LIMITED
340, rue Dubé, MONTREAL-EST Téléphone Clairval 2442

Soyez forts

SI VOUS SOUFFREZ DE: FAIBLESSE
COURBATURES, NERVOUSITÉ, ÉPUISEMENT,
FATIGUE HABITUELLE,
MANQUE D'APPÉTIT...

PRENEZ LES **PILULES MORO**

1566 ST-DANIS, MONTREAL 1F

AVIS AU PUBLIC

et aux Industriels de Valleyfield

La Direction du Centre des Loisirs de Salaberry désire mettre en garde le public de Valleyfield et en particulier les industriels de la ville contre toute souscription qui pourrait sembler être organisée au profit des jeunes du Centre des Loisirs de Salaberry, alors qu'il ne pourrait être question de groupes individuels et indépendants. Le seul mode de souscription reconnue par le Centre des Loisirs de Salaberry est le

"LE POINT D'APPUI"

La direction du Centre des Loisirs

Embellissons Valleyfield

Le concours d'embellissement s'applique à toute la population — Nombreux et intéressants prix à gagner — La liste des juges apparait ci-après — Il faut faire parvenir ses inscriptions de bonne heure

De concert avec le conseil de ville de Valleyfield, la Chambre de Commerce Jr patronnera une grande campagne d'embellissement à Valleyfield à partir du 15 mai prochain. Cette campagne se terminera le 15 juin prochain soit exactement un mois après son ouverture. Afin que tous et chacun prennent une part active à cette campagne, la Chambre de Commerce a organisé un concours auquel tous les propriétaires et les locataires peuvent prendre part. Il y a de nombreux et intéressants prix en argent à gagner.

Tout d'abord la Chambre de Commerce fera parvenir par la poste une formule d'enregistrement à tous les propriétaires et à tous les locataires de la ville. Cette formule devra être retournée au directeur du quartier où l'on habite immédiatement après l'avoir remplie. Le concours qui débutera le 15 mai se terminera le 15 juin prochain seulement. Il

y a un prix de \$25. pour chacun des quartiers et un prix de \$10. également pour chacun des quartiers de la ville. Voici maintenant sur quoi se baseront les juges pour rendre décision. 1: l'apparence générale, les pelouses, les haies, les clôtures, les arbres, les fleurs et la propreté générale de la maison, de la cours, etc. LA VALEUR FONCIERE de la propriété ne comptera pas.

C'est surtout un encouragement à l'initiative personnelle, l'esprit civique et au travail. 2: une mention honorable sera accordée à la rue ou aux rues les mieux aménagées.

Voici les noms des juges: MM. Jean-Marie Lafleur, architecte, Alcide Lafontaine, ingénieur et gérant de la cité de Valleyfield, Adrien Lebeuf, échevin et président du Comité des Parcs, le docteur L. P. Brisson, m.v., président de la Chambre de Commerce Jr, M. J. P. Nadeau, pré-

sident du Comité de l'Urbanisme.

Voici maintenant les noms des directeurs auxquels les personnes qui veulent prendre part à ce concours sont priés d'expédier le plus tôt possible leur formule d'inscription.

Quartier Champlain: M. Jean-Louis Sicotte, garage Sicotte, rue St-Laurent.

Quartier Bellerive: MM. Guy Besner, 109, rue Alexandre; Josephat H. Demers, 271, Blvd du Havre, Urbain Sauvé, rue Dufferin, Village Billette.

Quartier Maisonneuve: M. Jacques Lapointe, 78a, rue Ellice.

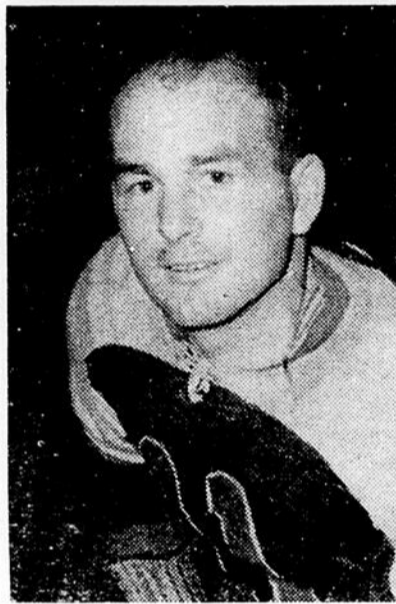
Quartier Ste-Cécile: M. Adrien Marleau, 9, rue Marie-Rose.

Quartier Salaberry: M. André Leduc, magasin Leduc & Prieur.

Les inscriptions peuvent également être reçues par MM. J. P. Nadeau, Dr L. P. Brisson et Eudore Pilon.

Afin que Valleyfield devienne la plus jolie ville de la province, donnons-nous un petit coup de main en embellissant notre propre demeure.

A SHERBROOKE



BERNARD VINET, jeune homme bien connu de Valleyfield, qui vient de signer un nouveau contrat avec les Saints de Sherbrooke de la Ligue Senior de Hockey pour la saison 1949-50. Vinet en sera à sa 2e année avec Sherbrooke.

Pause amicale

5¢



Demandez-le d'une façon ou de l'autre—les deux marques déposées veulent dire la même chose.

Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée.

TOUGAS & NICHOLSON

Valleyfield

Tél. 1038

Normand Lauzon prendra part aux grandes finales du tournoi des Golden Gloves au Forum

Lauzon a fait belle figure au début de la semaine en l'emportant sur J. Ravenda — Il rencontrera Lessard — Pugilistes de Valleyfield à l'honneur

Plusieurs jeunes boxeurs de Valleyfield ont pris part récemment au grand tournoi des Golden Gloves à Montréal et ils ont tous fait honneur à la Cité de Valleyfield en faisant assez bonne figure.

Les semi-finales ont été complétées au début de la semaine au manège militaire du régiment des Fusiliers Mont-Royal, avenue des Pins. Une très forte assistance a assisté à des matches enlevants du commencement à la fin.

Les grandes finales seront présentées vendredi soir, demain, au Forum et l'on prévoit des combats intéressants dans toutes les caté-

gories. Les Golden Gloves, qui sont cette année sous les auspices de la Palestre Nationale, ont remporté un succès sans précédent.

Parmi les boxeurs de Valleyfield qui ont pris part à ce grand tournoi Normand Lauzon a réussi à se classer pour prendre part aux finales qui auront lieu au Forum vendredi soir. Lauzon l'a emporté dans la classe ouverte pour les 147 livres en gagnant par knockout technique dans le 3e ronde contre J. Ravenda, le grand favori de 1947.

Le prochain adversaire de Lauzon sera D. Lessard et la victoire dé-suite à la page 13

Pour votre Mère...

Cadeaux pratiques

Cadeaux d'amour

- Chocolats
- Verreries
- Montres
- Lampes
- Phonographes
- Horloges
- Bracelets
- Cadrans électriques
- Argenterie
- Coutelleries
- Colliers de perles
- Fleurs artificielles
- Disques
- Cou-Cou

Pour un anniversaire de naissance, de mariage.

Pour la fête des MERES, pour NOEL, pour le JOUR de l'AN. VISITEZ TOUJOURS

Le

**ROYAUME DU
C A D E A U**



Le

**ROYAUME DU
C A D E A U**

Maison J. B. COTE Enrg.

39, St-Laurent

VALLEYFIELD, P.Q.

Téléphone 809

LUTTE

**à l'Aréna de Valleyfield
Dimanche, le 1er Mai 1949**

à 8.30 heures précises

FINAL

Pour le championnat provincial

JEAN LATREILLE vs MARSHALL LEWIS

COMBAT PAR EQUIPES

ROGER MOLLET vs HENRI DUFRESNE
SAM CHUCK vs EMILE DUFRESNE

COMBAT DE BOXE

5 rondes

JEAN-PAUL OUMET vs CHARLEY CIAMARRO

1 chute à finir

PAUL GAUDETTE vs JOFFRE L'HEUREUX

1 chute à finir

GEORGES DESPAROIS vs ALBERT LEMAY

Pour réservations sur semaine, appelez 1560-R

SPORTS

Les nôtres en Belgique

On reçoit une intéressante carte de Gaspard Crépin, de Belgique, cette semaine, qui nous dit que "le voyage et la température sont superbes. Ce soir nous assistons à une réception à l'ambassade. Nous partons demain pour la Hollande, Paris lundi et de là à Rome par avion. Pauvreté en Angleterre, prospérité en Belgique. Un bonjour à tous". C'est donc dire que MM. Emile et Maurice Perron et l'ami Gaspard passent des jours agréables là-bas et qu'ils nous re-

viendront avec une foule d'anecdotes

Félicitations aux Sénateurs

Plus les Sénateurs éliminent d'adversaires dans leur course vers le championnat amateur plus les directeurs des Braves de Valleyfield ont le droit et se réjouissent de ces victoires. Valleyfield n'était donc pas aussi faible que l'on aurait cru, en dépit de certaines blessures.

La pêche est bonne

Un des espions nous dit cette semaine: j'ai vu un homme prendre quinze belles achigans au crochet en fin de semaine — pas dans le lac mais dans la rivière Châteauguay. On rapporte aussi la pêche à l'esturgeon sur une certaine partie de cet-

te même divière ces jours-ci. Attention aux garde-chasst, messieurs, on dit qu'ils sont un peu trop sévères cette saison et qu'ils ne laissent aucune chance!

Un tournoi qui promet

La tournoi qui se poursuit actuellement à la salle de quilles Salaberry promet de remporter un des plus beaux succès. Lucien Leduc est un des principaux organisateurs de cet événement sportif et les athlètes qui ont fait figure actuellement sont au nombre des plus compétents dans l'art de lancer avec précision cette fameuse boule. Les intéressés peuvent communiquer avec Lucien Leduc ou encore au Salaberry Bowling.

La balle-molle

Plusieurs circuits de balle-molle viennent d'être formés à Valleyfield. On trouvera les détails de ces circuits dans une autre colonne de ce journal. Ne serait-il pas opportun de

dire que "La Gazette" aura encore cette année une équipe dans la ligue des "Pas-Pire" (!) Cette déclaration sera peut-être la seule que nous pourrions nous permettre au sujet de notre équipe de balle-molle car une fois la saison commencée on semble incapable de gagner, même contre la Police!

Le sport et les élections

Si les élections ne nuisent pas trop aux organisateurs sportives à Valleyfield cet été, on estime que plus de personnes participeront ou assisteront aux joutes de balle-molle qu'en aucun autre temps dans le passé.

BASEBALL

RAYMOND PLANTE, de Valleyfield, est actuellement à Stratford afin d'évoluer avec le club de baseball de l'endroit. Stratford est dans les cadres de la Ligue de Baseball d'Ontario.

NOMINATION

M. l'abbé GAETAN LEBEUF, vice-supérieur du Séminaire de Valleyfield, qui vient d'être nommé aumônier du syndicat des Instituteurs Rureaux de l'Ouest.

DANS LA FINALE

NORMAND LAUZON, jeune pugiliste de Valleyfield, qui a fait une très belle figure dans le tournoi des Golden Gloves à Montréal. Lauzon participera aux grandes finales au Forum vendredi soir (demain). Il aura comme adversaire D. Lessard et le combat décidera du championnat de l'est du Canada.

INSTRUCTEUR

MARCEL BESSETTE, athlète bien connu de Valleyfield, qui vient d'être nommé instructeur de l'équipe de baseball Valleyfield Junior de la Ligue de Montréal.

Les Régates

Combien de yachts participeront aux prochaines régates de Valleyfield? La semaine dernière le Commodore de la Canadian Boating Federation, Reg Sparks, demandait au Dr. Armand Clairmont, s'il y aurait assez d'eau dans la baie St. François pour recevoir tous les motogodilles qui avaient l'intention de se rendre chez nous pour ce grand événement nautique. C'est dire pour les classes de motogodilles (outboards) il y aura des courses très intéressantes. Quant aux yachts avec moteur intérieur, (inboards), l'on peut être certain que les yachts seront des plus nombreux dans chaque classe. Les membres du Club Nautique de Valleyfield avec l'aide de la Canadian Boating Federation sont en pourparler avec de nombreux propriétaires de yachts et cette année, l'on verra presque tous des nouveaux yachts.

Le Club Nautique de Valleyfield donnera cette année plus de \$3000. en bourses. Plus de \$800. seront donnés seulement dans la classe 225. Inutile de dire que les amateurs verront à Valleyfield, des courses comme ils n'en verront nulle part ailleurs en Amérique.

Robert Schelling qui cette année ne prend pas une part active aux régates, parce que son médecin lui a conseillé de se reposer, a promis d'assister aux régates de Valleyfield.

Reg Sparkes, le nouveau commodore de la Canadian Boating Federation a annoncé à quelques membres du Club Nautique qu'il a assez entendu parlé des régates de Valleyfield, et ce en différentes villes de la province et des Etats-Unis, qu'il voulait s'y rendre afin de constater si par hasard on avait pas amplifié la renommée des régates de Valleyfield. Reg Sparkes est un sportsman bien connu à Toronto. Il possède lui-même un yacht de \$22,000. mais ce n'est pas un yacht de course. Propriétaire de deux hôtels, de trois usines, employant quelques cinq cents personnes, il fait partie de la Canadian Boating Federation que pour le sport. Il sera accompagné de Bob Finlayson rédacteur du Boating Magazine, et secrétaire de la C.B.F.

Normand Lauzon...

suite de la page 12 ciedra du Championnat pour l'est du Canada. Le gagnant se rendra à Port Arthur pour décider du Championnat du Canada.

Parmi les autres jeunes pugilistes qui se sont distingués au cours de ce tournoi on peut mentionner Eddy Séguin, Noel Malboeuf, Pierre Lauzon et Jean Lauzon ainsi que J. C. Lauzon et Gerry Rousse. Ce sont tous des jeunes qui promettent beaucoup pour l'avenir et qui font honneur à notre Cité. Ils méritent un grand encouragement.

**POUR AMELIORER VOTRE CUISINE!
POUR FACILITER VOTRE TRAVAIL!**



SERVICE A DINER DE 35 ARTICLES

DECORE D'UN DOUBLE FILET OR 22 CARATS!

PLUS! ENSEMBLE EN PYREX AUTHENTIQUE, 12 articles

PLUS! ENSEMBLE D'USTENSILES DE CUISINE, 7 articles

18.95
54 articles

**COMPTANT
1. LE LIVRE**



Maison Laurin
Meubles de toutes sortes
Prélarts, Poêles, etc.
83, St-Laurent Beauharnois, P.Q. Téléphone 184

EMPLOYEZ CE COUPON POUR LIVRAISON IMMEDIATE, PORT PAYE, A VOTRE ADRESSE

VEUILLEZ M'ENVOYER IMMEDIATEMENT, PORT PAYE ...

UN ENSEMBLE DE 54 ARTICLES A \$18.95 CHACUN

CI-INCLUS CHEQUE () MANDAT POSTE ()

PORTES A MON COMPTE () ENVOYEZ P.S.A. ()

NOM

RUE VILLE ou VILLAGE

OU A LA GARE DE CHEMIN DE FER LA PLUS PROCHE

NOM DU MAGASIN ICI

Embellissez votre maison
PEINTUREZ!



LA PLUS DOUCE
LA PLUS PURE
LA MEILLEURE

Chateau Paint Works

- Térébenthine
- Blanc de plomb
- Vernis
- Huile à peinture
- Benzine
- Pinceaux

Rene Brunet

Ferronnerie

245, St-Laurent Valleyfield Tél. 1173-R

Les concurrents du tournoi de petites quilles du Bowling Salaberry toujours plus nombreux

Léo Gravelle du club de hockey Canadien participe au tournoi — Les principaux règlements — Qui sera le champion? — Les meilleures moyennes

Le tournoi de petites quilles pour le championnat provincial de l'est se continue et chaque semaine les concurrents se font plus nombreux. A date plus de 70 joueurs ont joué leurs joutes chez les hommes et 39 chez les femmes.

Les inscriptions continuent toujours d'affluer et l'on attend des joueurs de Massena, Malone, Ville Emard, Lachine, St-Jérôme et Huntingdon. Ce tournoi promet de remporter un grand succès et tout laisse prévoir que la lutte pour le championnat sera des plus contestées.

Lundi dernier, les amateurs de Valleyfield ont pu voir à l'oeuvre Léo Gravelle, la fameux joueur de hockey du club Canadien de la Ligue Nationale. Ce dernier joua ses huit joutes et se classa facilement.

Au cours d'une réunion des orga-

nisateurs de ce fameux tournoi dont M. Lucien Leduc est président, on élaborera les règlements qui seront en vigueur le 4 juin prochain. MM. Gaspard Leduc, Antonio Brault, Emile Lecuyer, Adrien Boyer, Marcel Chatigny, Mme Jeannine Langevin, Mlle Berthe Leduc, M. Jos. Vinet et Adrien Lefebvre y assistaient sous la présidence de M. Lucien Leduc.

Il fut proposé que le 4 juin, tous les joueurs devront être cédulés de 11 hrs a.m. à 9 hrs p.m. Chaque joueur devra jouer à l'heure fixée au risque de perdre son tour.

Chaque joueur pourra jouer comme il voudra sans limite. Il fut également proposé que M. Adrien Boyer et M. Gérald Lecuyer soient nommés marqueur officiel. En l'absence de ces derniers, tous les membres du comité pourront remplir la

charge. Chaque allée aura un marqueur.

Le prix d'entrée sera de \$2.50 pour les hommes et \$1.50 pour les femmes.

Si deux joueurs ont la même moyenne pour le premier prix, ils devront se reprendre dans une série de 8 parties pour décider du vainqueur.

La direction se réserve le droit de refuser l'entrée à qui que ce soit. Tout agrument ou toute discussion devront être référés à la direction. La ligne du "foul" devra être strictement observée par les joueurs et le gardien proposé à cet effet sera impartial et ses décisions seront considérées comme officielles et finales.

Voici les meilleures moyennes à date:

Chez les femmes: Mlle Solanges Lecavalier 139, Mlle Berthe Leduc 134, Mme Jeannine Langevin 133.3, Mlle Rita Jourdain 125.4, Mlle Madeleine Dufresne, de Montréal, 118.1; chez les hommes, Jos. Blanchette, 164.6, Paul Brunet, Lachine, 159.6, Ed McSween 157.7, Roger Dupuis, Montréal, 157.5, William Kalcic, Ville Emard, 154.7, Paul Lalande, Ville Emard, 154.4.

Spectateurs poignardés lors d'un match de Marshall Lewis au Mexique

Nous donnons ici quelques notes intéressantes de biographie du lutteur Marshall Lewis, de Toronto, qui luttera en finale lors du programme de lutte à l'aréna dimanche soir

Marshall Lewis, un de ces beaux brumels de la lutte dans notre province, et dont le vrai nom est Louis Macera, nous a raconté récemment qu'il se souviendra toujours d'une rencontre qu'il a disputée à Gary Guerrero pour le championnat du Mexique. Le match dura 1 heure trente minutes et les évolutions entre Lewis et le Mexicain soulevèrent tellement l'enthousiasme des spectateurs que deux d'entre eux furent poignardés assez sérieusement tandis que les agents de police durent faire des prodiges pour empêcher d'autres bouillants spectateurs, armés de couteaux, de causer de plus grandes tragédies.

Lewis, dans sa carrière de lutteur, a été fort occupé à lutter à Montréal, dans la province, en Angleterre, en Ecosse, aux Etats-

Unis et à Toronto dans sa place natale. Il apprit les grandes notions de la lutte de Big Ben Sharpe, de Toronto, alors que tous deux faisaient partie de l'aviation canadienne en Angleterre. Lewis est aussi un as au football, évoluant comme demi-arrière pour le Rockland intermédiaire, à Montréal.

Hemmingford

M. et Mme Walter Smith et leurs enfants chez M. Wilfrid Payant pour Pâques.

M. Frank Perras a rendu visite à son frère Norman Perras de Johnstown, N.Y.

M. et Mme Gérald Cère de Beauharnois en visite chez M. Antoine Cère.

La semaine dernière est décédé à Mooers, N.Y., M. James Ferns autrefois de Hemmingford. Il laisse pour pleurer sa perte, son épouse, deux filles et trois fils.

Messe

Samedi messe du trentième jour pour Mme Noé Aubry par sa famille.

Les Nouveaux Tracteurs



FERGUSON

Nous sommes les distributeurs des fameux tracteurs FERGUSON. Ces tracteurs ont une très grande force. L'engin possède un moteur Continental. La transmission silencieuse de 4 vitesses donne une plus grande rapidité. Les roues de devant sont ajustables. Ces tracteurs sont également équipés avec le système hydraulique. Venez les voir.

LIVRAISON IMMEDIATE

Debossage

Nous sommes maintenant outillés pour faire le débossage et le peinturage des autos

Soyez prêts pour le printemps

Si votre automobile a besoin de réparations, venez nous voir. Nous faisons les réparations générales.

NOUS SOMMES VENDEURS AUTORISES DES VOITURES NASH

LEROUX NASH Enrg.

59, ST-PHILIPPE

VALLEYFIELD

TELEPHONE 775

Réparations générales — chars usagés

ACCESSOIRES ELECTRIQUES

Valleyfield électronique

(J. - M. Pelletier, prop.)



DISTRIBUTEUR

"GENERAL ELECTRIC"

RADIOS, PICK-UP, FERS A REPASSER

REPARATIONS

DE RADIOS ET TOUS GENRES D'ACCESSOIRES ELECTRIQUES

Travail Garanti

NOUS ALLONS CHERCHER VOS APPAREILS
41, Nicholson Tél. 2013 Valleyfield



Ouverture de la saison de lutte dimanche

A l'aréna de Valleyfield — Combat pour le championnat provincial entre Jean Latreille et Marshall Lewis — Roger Mollet, de France, au programme dans un combat par équipes — Cinq rondes de boxe

Un nouvelle saison de lutte s'ouvrira dimanche soir, le 1er mai, à l'aréna de Valleyfield. La saison idéale a grandement contribué à hâter les préparatifs et tout indique que nous aurons l'une des meilleures séries de programmes de lutte jamais vus auparavant.

Le promoteur Sylvio Samson a en mains environ deux cents lutteurs de toutes catégories et il a reçu à date de nombreuses offres de l'extérieur venant de gladiateurs désireux de tenter leurs chances contre nos athlètes canadiens.

Le champion de France, Roger Mollet, est revenu du Mexique où il a évolué pendant les longs mois d'hiver contre les plus dangereux et habiles lutteurs de l'endroit. Il est de retour avec un fort bagage des nouvelles prises et il s'est aguerri d'une profonde expérience qu'il entend mettre à profit dans ses combats prochains.

Mollet qui est à Montréal depuis quelques jours seulement a demandé au promoteur Sylvio Samson, après avoir signé un nouveau contrat, de lui laisser au moins une semaine de repos pour se remettre des fatigues d'un si long voyage. Ce sera son premier combat qu'il livrera part à un match équipe son arrivée.

Le Français aura le concours de Sam Chuck pour lutter en équipe contre les deux irrascibles Dufresne, Henri et Emile. Ces quatre lutteurs prendront part à un match équipe faisant partie du fort programme à l'affiche.

La rencontre principale sera pour le championnat provincial alors que le nouveau détenteur du titre, Jean Latreille, le mettra en jeu contre le brillant athlète de Toronto, Marshall Lewis. Il se peut également que la rencontre soit en plus pour le championnat mondial si Latreille parvient à le conquérir contre Jacques Larose, jeudi soir, le 28 avril,

au marché St-Jacques à Montréal. Lewis est le lutteur le plus en mesure de livrer une dure lutte au nouveau champion Jean Latreille. Ce dernier possède un excellent physique et il doit ses grands succès en forte partie à sa grande brutalité envers ses rivaux mais il trouvera en Marshall Lewis un adversaire courageux capable de se défendre avec avantage.

Cette rencontre qui sera la finale de la soirée sera de deux chutes de trois et sans limite de temps. C'est dire que ces deux gladiateurs, Jean Latreille et Marshall Lewis, auront suffisamment de temps pour en venir à une solution décisive.

Le promoteur Sylvio Samson qui a voulu varier son premier programme a composé un excellent combat de boxe de 5 rondes mettant aux prises le talentueux Jean-Paul Ouimet contre l'italien Charley Ciamarro. Ces deux boxeurs sont des mieux entraînés au sport de la boxe. Jean-Paul Ouimet est le frère de Marcel, solide lutteur.

Le chef de police de Huntingdon, Joffre L'Heureux, a accepté de lutter contre Paul Gaudette. Cet engagement fournira aux amateurs de lutte toutes les sensations désirables car Gaudette est un adepte de la rudesse tandis que son adversaire possède une force herculéenne et un physique fort puissant.

Georges Desparois en viendra aux prises contre Albert Lemay de Valleyfield. Ce combat sera le premier de la soirée.

Voici par ordre et en détail le programme au complet: Finale, 2 de 3, à finir, Jean Latreille vs Marshall Lewis. 5 rondes de boxe; Jean-Paul Ouimet vs Charley Ciamarro. 1 chute à finir; Joffre L'Heureux vs Paul Gaudette. Team Match; Sam Chuck et Roger Mollet vs Henri Dufresne et Emile Dufresne. 1 chute à finir; Georges Desparois vs Albert Lemay.

Cette première soirée de la saison, dimanche soir, 1er mai, à l'aréna de Valleyfield devrait s'av-

rer un véritable succès car tous les combats en lice sont des plus intéressants. Il est encore temps pour

ceux qui veulent s'assurer de bons billets de s'adresser au téléphone à 1560-R.



LE LIVRE BLEU

DES CÉLÈBRES TRAINS...

qui servent les dix provinces canadiennes

Des milliers de personnes voyagent chaque jour dans les diverses voitures du Canadien National, toutes réputées pour leur confort.

Parmi les grands trains du Canadien National, on compte: l'Océan Limité et le Continental Limité, qui relient l'océan Atlantique à l'océan Pacifique, l'International Limité, l'Inter-Cités Limité et le Washingtonian, qui traversent la frontière et témoignent de l'importance du Canadien National comme réseau international.

Il est intéressant de noter que ces trains et autres convois du Canadien National parcourent chaque mois plus de deux millions de milles et figurent au Livre Bleu de la compagnie. Ce livre est votre guide le plus sûr quand vous voyagez au Canada et aux Etats-Unis. Seul le Canadien National dessert chacune des dix provinces canadiennes.

Chaque fois que vous voyagez par le Canadien National, vous êtes assuré d'un service prompt et courtois et vous arrivez à destination frais et dispos.



CANADIEN NATIONAL
CHEMINS DE FER • AVIONS • NAVIRES • HÔTELS • MESSAGERIES • TÉLÉGRAPHES

Pour vos
FRUITS, LEGUMES et
VIANDES FROIDES



Appelez 1699

Epicier - restaurateur
ROMA CHATIGNY

83, rue Ellice Valleyfield

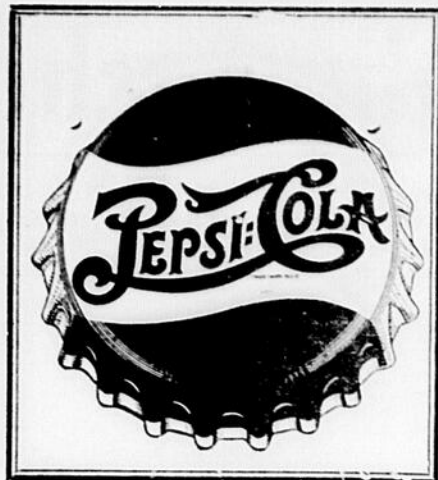
- ORGANISATION de COMMERCE
- COMPTABILITE
- IMPOT SUR LE REVENU
- TENUE DE LIVRES
- IMMEUBLES
- AGENT D'AFFAIRES

ROBERT SAUVÉ B.A.

Etudes Commerciales Supérieures
Membre de la Société Internationale des
Comptables Inc.

Ouvert tous les soirs

57, rue Nicholson Valleyfield, P.Q.
VALLEYFIELD, P.Q.



LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

VOUS ECONOMISEZ EN VISITANT CHAQUE SEMAINE NOTRE RAYON D'EPICERIES ET VIANDES AU SOUS-SOL



TÉL. 511 VALLEYFIELD

Au VICTORIA
P. CHARENTE et E. GENDRON, props.
Le restaurant idéal pour un bon repas à toute heure du jour et de la nuit
BAR-B-Q
BIERES et VINS
Cigares - Journaux - Liqueurs
175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD

GRATUITEMENT
Faites examiner vos montres
par
YVES GENDREAU
HORLOGER-BIJOUTIER
24, Jacques Cartier Tél. 1807
Valleyfield
REPARATIONS DE TOUTES SORTES
SERVICE GARANTI

Page 18

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Jeudi, le 28 avril, 1949

La soirée - gala de la Chambre des Jeunes ici

Elle aura lieu à l'Aréna de Valleyfield le 23 juin prochain

La deuxième soirée-gala de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield aura lieu à l'Aréna de Valleyfield jeudi soir, le 23 juin prochain, la veille de la fête patronale des canadiens-français.

Les principaux organisateurs de cette soirée intime sont MM. Eudore Pilon, Gerald Meunier, Jean Solis, Jacques Lapointe et Raymond Leroux. Le comité féminin attaché à cette même organisation sera choisi très prochainement afin d'assurer de nouveau la réussite de cet événement qui remporta un succès si éclatant en 1948.

On rapporte que le comité aura plusieurs artistes invités à cette soirée en plus d'une étoile de la radio ou du cinéma. On peut obtenir de plus amples détails en s'adressant à un des membres du comité.

le pratique de baseball dimanche 2h.

Au terrain de l'Exposition ou au Séminaire

Tous les jeunes qui n'ont pas encore atteint l'âge de 21 ans et qui aimeraient tenter leurs chances de faire partie de l'équipe de baseball qui représentera notre ville dans la

ligue de baseball Montreal Junior, sont priés de se rendre à la première pratique qui aura lieu dimanche prochain, le 1er mai, à 2 heures précises. Cette pratique aura lieu au Séminaire de Valleyfield ou sur le Terrain de l'Exposition.

On se rappellera que ces jeunes de Valleyfield seront affiliés à une intéressante et puissante ligue de baseball avec trois équipes de Montréal, une de Beauharnois et la 5e de Valleyfield, dirigée par Philippe McSween et R. Loiseau.

Les jeunes sont priés de fournir leur propre équipement et la direction verra à fournir les balles nécessaires pour faire de cette pre-

mière pratique un beau succès. La première partie de la saison à Valleyfield aura lieu dimanche le 8 mai prochain contre une équipe de Montréal, probablement Verdun Junior.

C'est la belle saison qui commence et le cri "Play Ball" sera entendu de nouveau à Valleyfield dès dix jours.

Lemieux & Lafontaine
AVOCATS

Richard Lafontaine, Res.: 32, rue Isabella, Tél. 994.
Albert Lemieux, Bureau: 32, rue Ste-Cécile, Tél. 240; Rés. 34, rue Ste-Cécile, Tél. 553.

Les plaisirs de la promenade avec C.C.M.



BICYCLE C.C.M.

pour hommes

Ces bicycles jouissent d'une très grande popularité parmi les jeunes gens. Leur qualité exceptionnelle de roulement, leur construction robuste et leur prix fort attrayant leur gagnent chaque jour de nouveaux enthousiastes.

\$51.50

BICYCLE C.C.M.

pour dames

Les bicycles C.C.M. de dames jouissent d'une popularité toujours croissante. Leur qualité exceptionnelle de roulement, leur construction robuste et leur prix fort attrayant leur gagnent chaque jour de nouveaux enthousiastes.

\$51.50



TRICYCLE

Charpente en acier massif d'une grande endurance, avec fourche en avant, d'une pièce, et essieu en arrière très large, équipé avec coussinets, pédales caoutchoutées, siège à ressorts et recouvert de simili cuir, roues avec bandages en caoutchouc.

24" 20" 16"
\$19.95

MARCHANT FRERES

Meubles, tapis, prélatrs, radios

209 Victoria

Valleyfield

Tel. 163